Genie®
A TEREX BRAND

Manual del operario

S-100 desde el n.º de serie S10015D-1001
S-105 desde el n.º de serie S10515D-983
S-120 desde el n.º de serie S12015D-1012
S-125 desde el n.º de serie S12515D-984

CE

con información
de mantenimiento

Traducción de las
instrucciones originales
Sixth Edition
Second Printing
Part No. 1261388SP

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos 3
Seguridad general 5
Seguridad personal 8
Seguridad en el área de trabajo 9
Leyenda 20
Mandos 21
Inspecciones 29
Instrucciones de funcionamiento 45
Instrucciones de transporte y elevación 57
Mantenimiento 60
Especificaciones 63

Copyright © 2000 de Terex Corporation

Sexta edición: Segunda impresión, septiembre de 2015

Genie es una marca comercial registrada de
Terex South Dakota, Inc. en EE. UU. y en otros países.

CE Cumple la Directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad CE

Introducción

Propietarios, usuarios y operarios:

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Pensamos que ustedes pueden contribuir decisivamente a la seguridad si, como usuarios y operarios del equipo:

1 **Cumplen** las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.
2 **Se aseguran de leer atentamente, comprender y cumplir** las instrucciones de todos los manuales suministrados con la máquina, incluido éste.
3 **Realizan el trabajo de forma segura** y con sentido común.
4 **Permiten el manejo de la máquina exclusivamente a operarios debidamente informados/certificados,** dirigidos por un supervisor cualificado y con los conocimientos adecuados.

Póngase en contacto con nosotros si piensa que algún pasaje de este manual no está suficientemente claro, está incompleto o es susceptible de mejora.

Internet: www.genielift.com

Correo electrónico: awp.techpub@terex.com



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Antes de avanzar a la siguiente sección, asegúrese de haber comprendido el principio arriba enunciado.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.
3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.
4 Inspeccione el lugar de trabajo.
5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.
☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.
☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas gubernamentales pertinentes.
☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Introducción

Clasificación de riesgos

Genie utiliza símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.

⚠PELIGRO
Rojo

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ADVERTENCIA
Naranja

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠PRECAUCIÓN
Amarillo

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO
Azul

Indica un mensaje sobre posibles daños materiales.

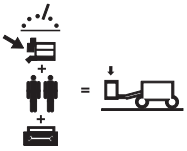
Uso previsto

Esta máquina está diseñada exclusivamente para la elevación de personal, junto con sus herramientas y materiales, a un lugar de trabajo elevado.

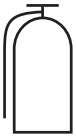
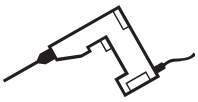
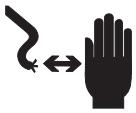
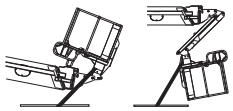
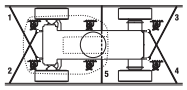
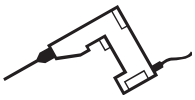
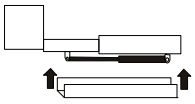
Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase lejos de las piezas móviles.	 Riesgo de explosión	 No fume. No encienda fuego. Detenga el motor.	 Riesgo de electrocución
 Mantenga la altura libre necesaria.	 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase lejos de la trayectoria de la plataforma en movimiento.	 Riesgo de caída	 No se sitúe sobre esta superficie.
 Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos.	 Lea el manual del operario.	 Riesgo de caída	 No sobrecargue la plataforma. La fuente de alimentación del soldador pesa 34 kg	 Riesgo de volcado
 Riesgo de volcado	Procedimiento de recuperación si la alarma de inclinación suena mientras está elevada.  Plataforma descendente: 1. Replegar pluma. 2. Bajar pluma.  Plataforma ascendente: 1. Bajar pluma. 2. Replegar pluma.		 Riesgo de volcado	 No pisar

Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

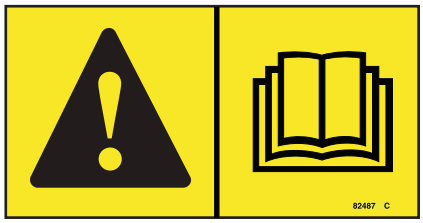
 Argollas para cables de seguridad	 Carga de las ruedas	 Riesgo de incendio	 Tenga a mano un extintor de incendios.	 Tensión nominal de alimentación de la plataforma
 Riesgo de electrocución	 Evite el contacto.	 Instrucciones de enganche	 Instrucciones de enganche	 Presión nominal del conducto de aire hacia la plataforma
 Riesgo de explosión	 No utilice éter ni otras ayudas de arranque de alta potencia en máquinas equipadas con bujías de incandescencia.	 Riesgo de explosión/ quemadura	 Mantenga alejada toda fuente de chispas y llamas.	 Lea el manual de mantenimiento.
 Antes de utilizar la máquina, vuelva a colocar la tapa del cilindro de extensión.	 Sustituya los neumáticos por neumáticos del mismo tipo.			

Seguridad general

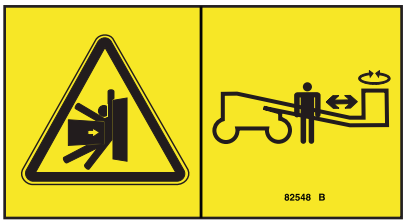
82472



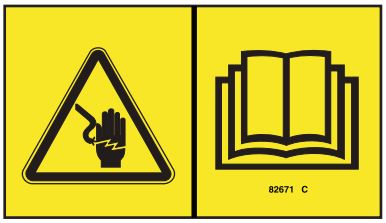
82487



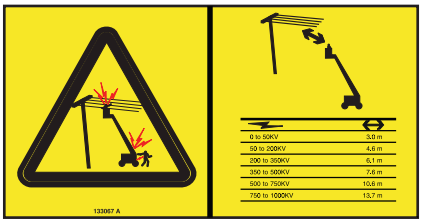
82548



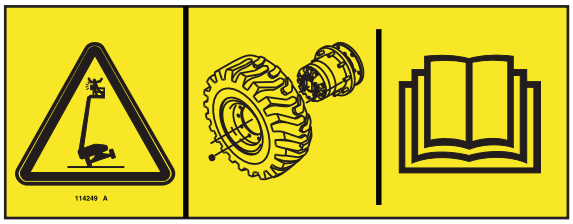
82671



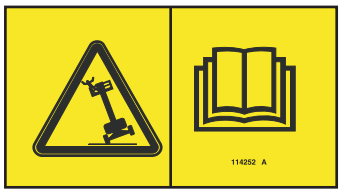
133067



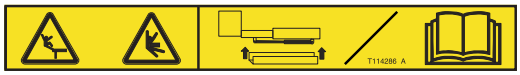
114249

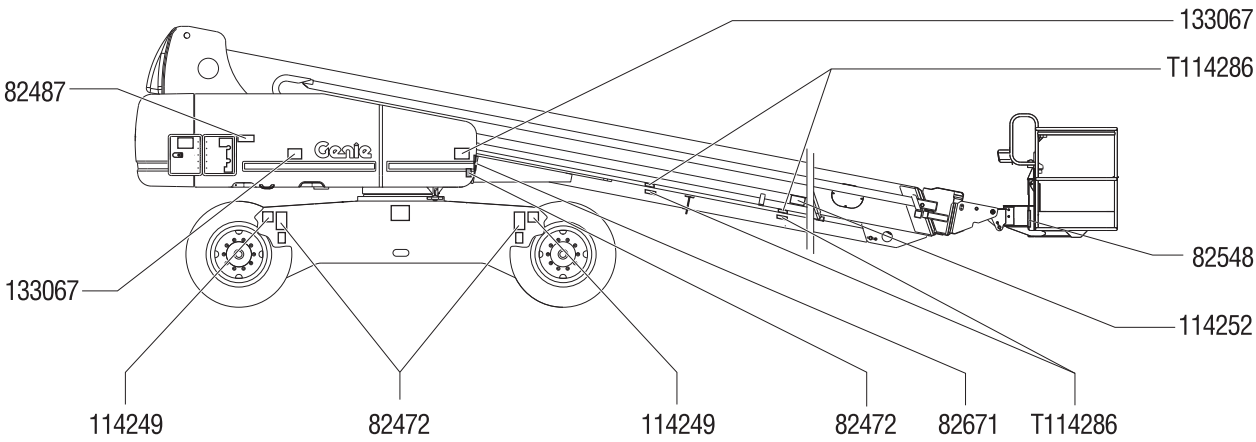


114252



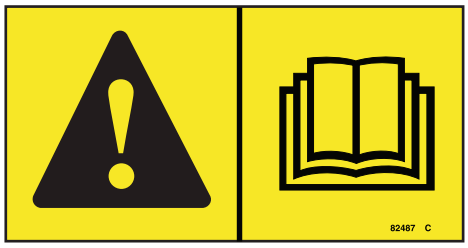
T114286



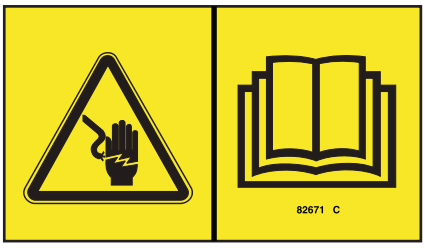


Seguridad general

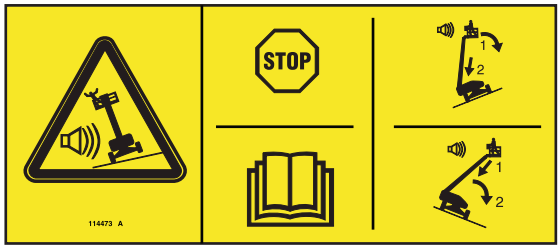
82487

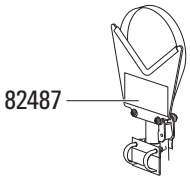


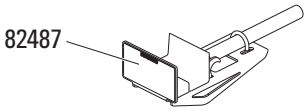
82671



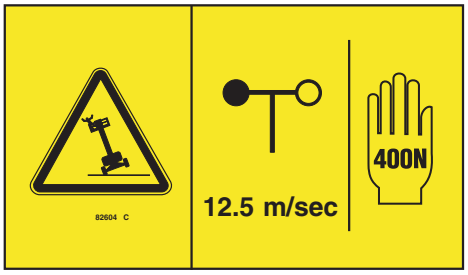
114473

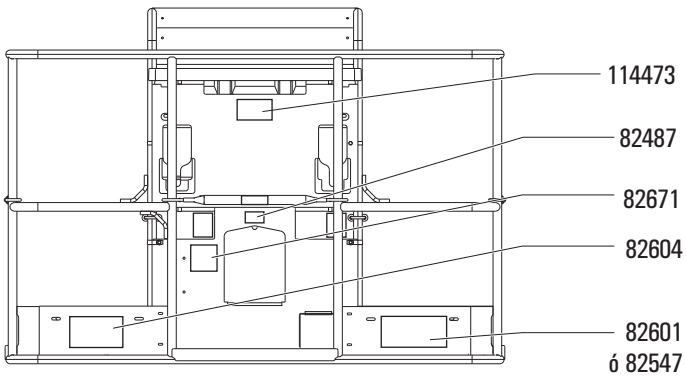






82604

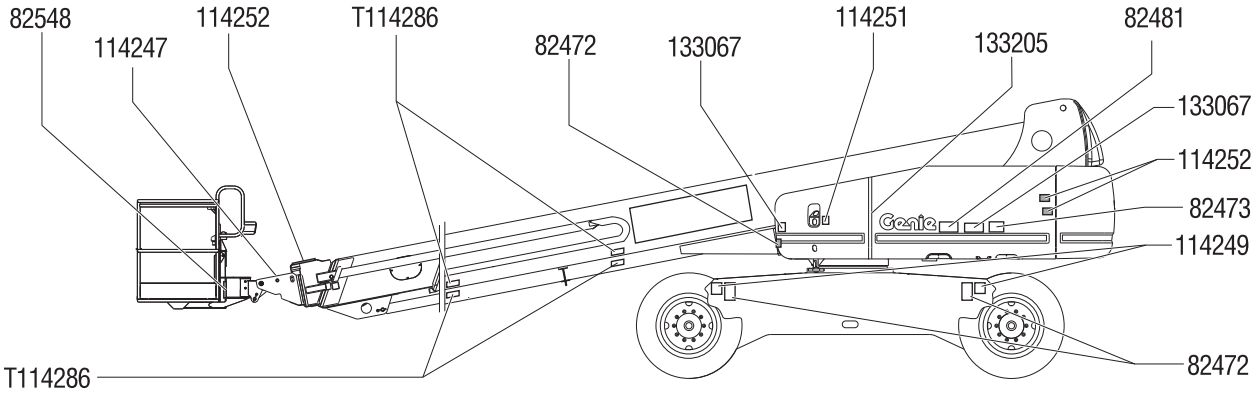




82601 ó 82547



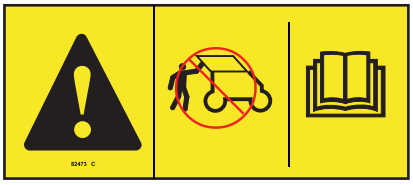
Seguridad general



82472



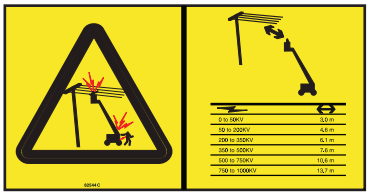
82473



82481



133067



82548



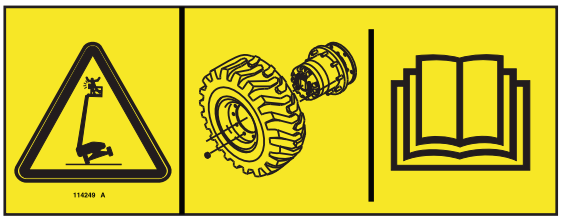
114251



133205



114249



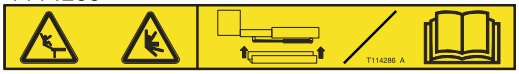
114247



114252



T114286



Seguridad personal

Protección contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

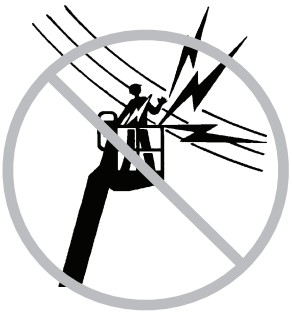
Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a los puntos de anclaje provistos en la plataforma.

Los operarios deben cumplir las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo referentes al uso de equipos de protección personal.

Todo el equipo de protección contra caídas (PFPE) debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes y debe inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución



Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.

Manténgase a una distancia prudencial de las líneas y aparatos eléctricos, respetando tanto las normas gubernamentales pertinentes como el siguiente cuadro.

Tensión de la línea	Altura libre obligatoria
0 a 50 kV	3,0 m
50 kV a 200 kV	4,6 m
200 kV a 350 kV	6,1 m
350 kV a 500 kV	7,6 m
500 kV a 750 kV	10,6 m
750 kV a 1.000 kV	13,7 m

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella.



Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina como conexión a tierra para soldar, a menos que la máquina esté equipada con el cable de soldadura a la plataforma que se ofrece opcionalmente, y dicho cable esté correctamente conectado.

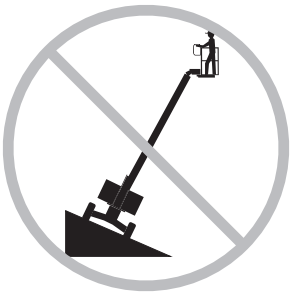
⚠ Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma	
S-100	340 kg
S-105	227 kg
S-120	340 kg
S-125	227 kg
Número máximo de ocupantes	2

Seguridad en el área de trabajo

El peso de elementos opcionales y accesorios, tales como portatubos, soportes de paneles y soldadores, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta a la hora de calcular la carga total de la plataforma. Consulte las pegatinas con las opciones y los accesorios.



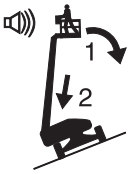
Si utiliza algún accesorio, lea atentamente y respete las pegatinas e instrucciones incluidas con el mismo.



No suba ni extienda la pluma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación suena en la plataforma sólo cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Si suena la alarma de inclinación estando la pluma elevada, extreme las precauciones. El piloto de máquina no nivelada se encenderá y la función de desplazamiento dejará de funcionar en una o en ambas direcciones. Identifique el estado de la pluma sobre la pendiente tal y como se indica a continuación. Antes de desplazar la máquina a una superficie firme y nivelada, lleve a cabo los siguientes pasos para bajar la pluma. No gire la pluma mientras esté bajando.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma ascendente: Primero baje la pluma y luego repliéguela.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma descendente: Primero repliegue la pluma y luego bájela.

No eleve la pluma si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s. Si la velocidad del viento supera los 12,5 m/s estando la pluma elevada, baje la pluma y deje de utilizar la máquina.

Seguridad en el área de trabajo



No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más se aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.

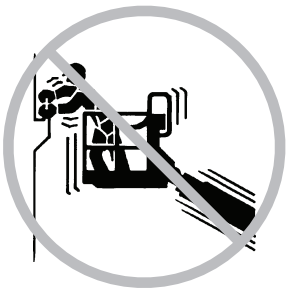


Cuando conduzca la máquina en posición replegada por terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cerca de socavones y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.

No utilice la máquina como una grúa.

No utilice la pluma para empujar la máquina ni otros objetos.



No permita que la pluma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la pluma ni la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.

No modifique ni desactive los limitadores.

No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible	400 N

No modifique ni inutilice de ninguna forma ningún componente de la máquina que pueda afectar a su seguridad o estabilidad.

No sustituya ninguno de los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por otro elemento de características o peso diferente.

Seguridad en el área de trabajo

No modifique ni altere ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, al estribo o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.



No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.

No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.



No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos uniformemente y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

No utilice neumáticos de aire. Estas máquinas están equipadas con neumáticos rellenos de espuma. El peso de las ruedas es crucial para la estabilidad de la máquina.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y de que las tuercas almenadas estén bien apretadas.

No utilice los mandos de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los mandos del suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

⚠ Riesgo del manejo en pendientes

No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos de pendiente ascendente, descendente o de inclinación lateral establecidos. El valor de pendiente se aplica a las máquinas en posición replegada.

Pendiente máxima, replegada	
Plataforma descendente	40 % (22°)
Plataforma ascendente	40 % (22°)
Inclinación lateral	25 % (14°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Riesgos de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a los puntos de anclaje provistos en la plataforma.



No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

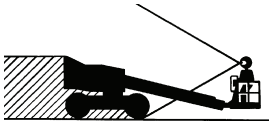


Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

No entre ni salga de la plataforma si la máquina no está en la posición replegada y la plataforma no se encuentra a nivel del suelo.

⚠ Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.



Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.

Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.



Los operarios deben cumplir las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo referentes al uso de equipos de protección personal.

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz que indican las funciones de desplazamiento y dirección.

Seguridad en el área de trabajo



No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.

Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo, la congestión, inclinación, ubicación del personal y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.



No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los mandos de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Para evitar intoxicaciones por monóxido de carbono, utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada.

No ponga en marcha la máquina si no está correctamente instalada la cubierta del cilindro secundario de extensión.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario sólo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos de incendio y explosión

No arranque el motor si percibe el olor o detecta la presencia de gas de petróleo licuado (LPG), gasolina, combustible diésel o cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

No pulverice éter en los motores que tengan bujías de incandescencia.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Riesgos al utilizar máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.

⚠ Riesgos de dañar los componentes

No utilice ninguna batería o cargador de más de 12 V para arrancar el motor con pinzas.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Seguridad de las baterías

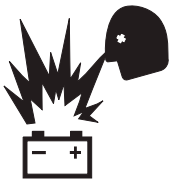
Riesgos de quemaduras



Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.

Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Riesgo de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas o cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.



La bandeja de las baterías debe permanecer abierta durante el ciclo de carga completo.



No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.

⚠ Riesgos de electrocución o quemaduras

Evite el contacto con terminales eléctricos.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Seguridad relacionada con la protección superior de la plataforma

El peso máximo de la protección superior de la plataforma es de 11,5 kg y no necesita descontarse de la capacidad total de la plataforma.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma. Si el peso de la protección superior de la plataforma es superior a 11,5 kg, reducirá la capacidad nominal de la plataforma, y esta diferencia deberá tenerse en cuenta al calcular la carga total de la plataforma.

El peso de la protección superior de la plataforma puede limitar el número máximo de ocupantes en la plataforma.

Fije la protección superior de la plataforma a los puntos de fijación previstos en la misma.

No obstruya la entrada ni la salida de la plataforma.

No obstruya los mandos de la plataforma ni el botón rojo de parada de emergencia.

No utilice los mandos salvo que disponga de la formación adecuada y sea consciente de todos los riesgos asociados a los movimientos con la protección superior de la plataforma montada.

⚠ Seguridad relacionada con la protección inferior de la plataforma

El peso máximo de la protección inferior de la plataforma es de 13 kg y no necesita descontarse de la capacidad total de la plataforma.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma. Si el peso de la protección inferior de la plataforma es superior a 13 kg, reducirá la capacidad nominal de la plataforma, y esta diferencia deberá tenerse en cuenta al calcular la carga total de la plataforma.

El peso de la protección inferior de la plataforma puede limitar el número máximo de ocupantes en la plataforma.

Fije la protección inferior de la plataforma a los puntos de fijación previstos en la misma.

No obstruya la entrada ni la salida de la plataforma.

No obstruya los mandos de la plataforma ni el botón rojo de parada de emergencia.

No utilice los mandos salvo que disponga de la formación adecuada y sea consciente de todos los riesgos asociados a los movimientos con la protección superior de la plataforma montada.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Seguridad de soldadura

Lea atentamente y respete todas las advertencias e instrucciones que se incluyen con la fuente de alimentación del soldador.

No conecte los cables de soldadura o de alimentación del soldador a menos que la fuente de alimentación de éste se encuentre apagada en los mandos de la plataforma.

No lo utilice a menos que los cables de soldadura estén conectados correctamente y el soldador esté conectado a tierra.

El peso del soldador reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta a la hora de calcular la carga total de la plataforma. La fuente de alimentación del soldador pesa 34 kg.

Según la reglamentación 1926.352(d) de la OSHA (Agencia para la Seguridad y la Salud en el Trabajo), no maneje el soldador a menos que tenga un extintor de incendios a mano.

⚠ Seguridad de los cables de soldadura a la plataforma

Lea atentamente y respete todas las advertencias e instrucciones que se incluyen con la fuente de alimentación del soldador.

No conecte los cables de soldadura o de alimentación del soldador a menos que la fuente de alimentación de éste se encuentre apagada en los mandos de la plataforma.

No lo utilice a menos que los cables de soldadura estén conectados correctamente.

Conecte el cable de soldadura positivo a los conectores de bloqueo de la torreta y la plataforma.

Conecte el cable de soldadura negativo al borne de tierra de la torreta y la plataforma.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Seguridad de los portatubos

Lea atentamente y respete todas las advertencias e instrucciones que se incluyen con los portatubos.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma. El conjunto de portatubos y el peso de la carga transportada en los portatubos reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta a la hora de calcular la carga total de la plataforma.

El conjunto de portatubos pesa 9,5 kg.

La capacidad máxima del conjunto de portatubos es de 90,7 kg.

El peso del conjunto de portatubos y la carga en los portatubos puede limitar el número máximo de ocupantes en la plataforma.

Centre la carga dentro del perímetro de la plataforma.

Asegure la carga a la plataforma.

No obstruya la entrada ni la salida de la plataforma.

No obstruya los mandos de la plataforma ni el botón rojo de parada de emergencia.

No los utilice a menos que esté debidamente instruido y sea consciente de todos los riesgos asociados a los movimientos de la plataforma con cargas que sobresalgan.

No someta la máquina a fuerzas horizontales ni a cargas laterales subiendo o bajando cargas fijas o que sobresalgan por los lados.

Riesgo de electrocución: Mantenga los tubos alejados de cables de alta tensión activos.

⚠ Seguridad de los soportes de paneles

Lea atentamente y respete todas las advertencias e instrucciones que se incluyen con los soportes de paneles.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma. El peso combinado de los soportes, paneles, ocupantes, herramientas y cualquier otro equipo no debe superar la capacidad nominal.

El conjunto de soporte de paneles pesa 13,6 kg.

La capacidad máxima de los soportes de paneles es de 113 kg.

El peso de los soportes de paneles y su carga puede limitar a una persona el número máximo de ocupantes en la plataforma.

Asegure los soportes a la plataforma. Asegure los paneles a la barandilla de la plataforma mediante las correas suministradas.

No los utilice a menos que esté debidamente instruido y sea consciente de todos los riesgos asociados a la elevación de paneles.

No someta la máquina a fuerzas horizontales ni a cargas laterales subiendo o bajando cargas fijas o que sobresalgan por los lados.

Altura vertical máxima de los paneles: 1,2 m

Velocidad máxima del viento: 6,7 m/s

Área máxima de los paneles: 3 m^2

Seguridad en el área de trabajo

Bloqueo después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

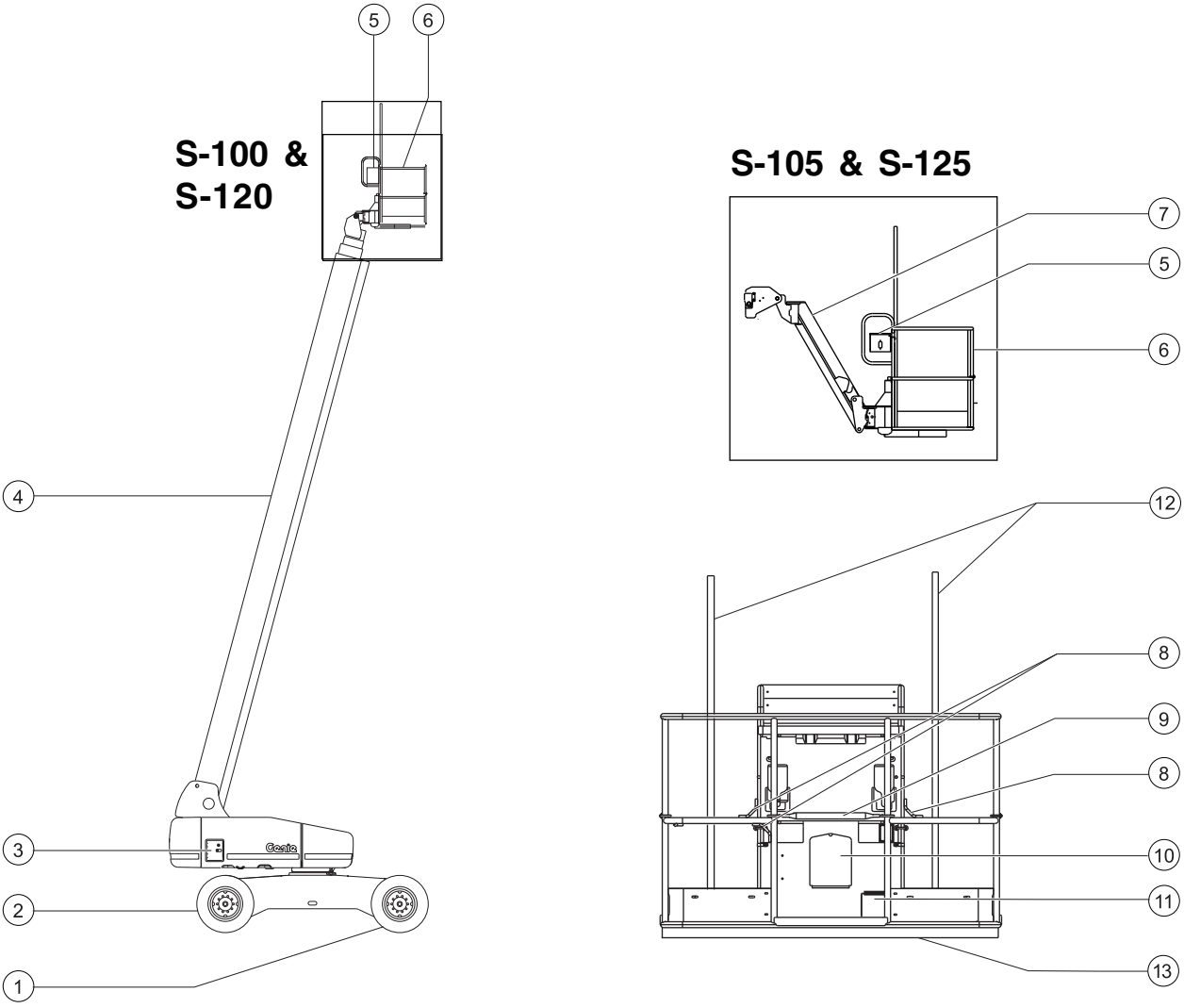
2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que el brazo se encuentre entre las ruedas del extremo circular de la máquina.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

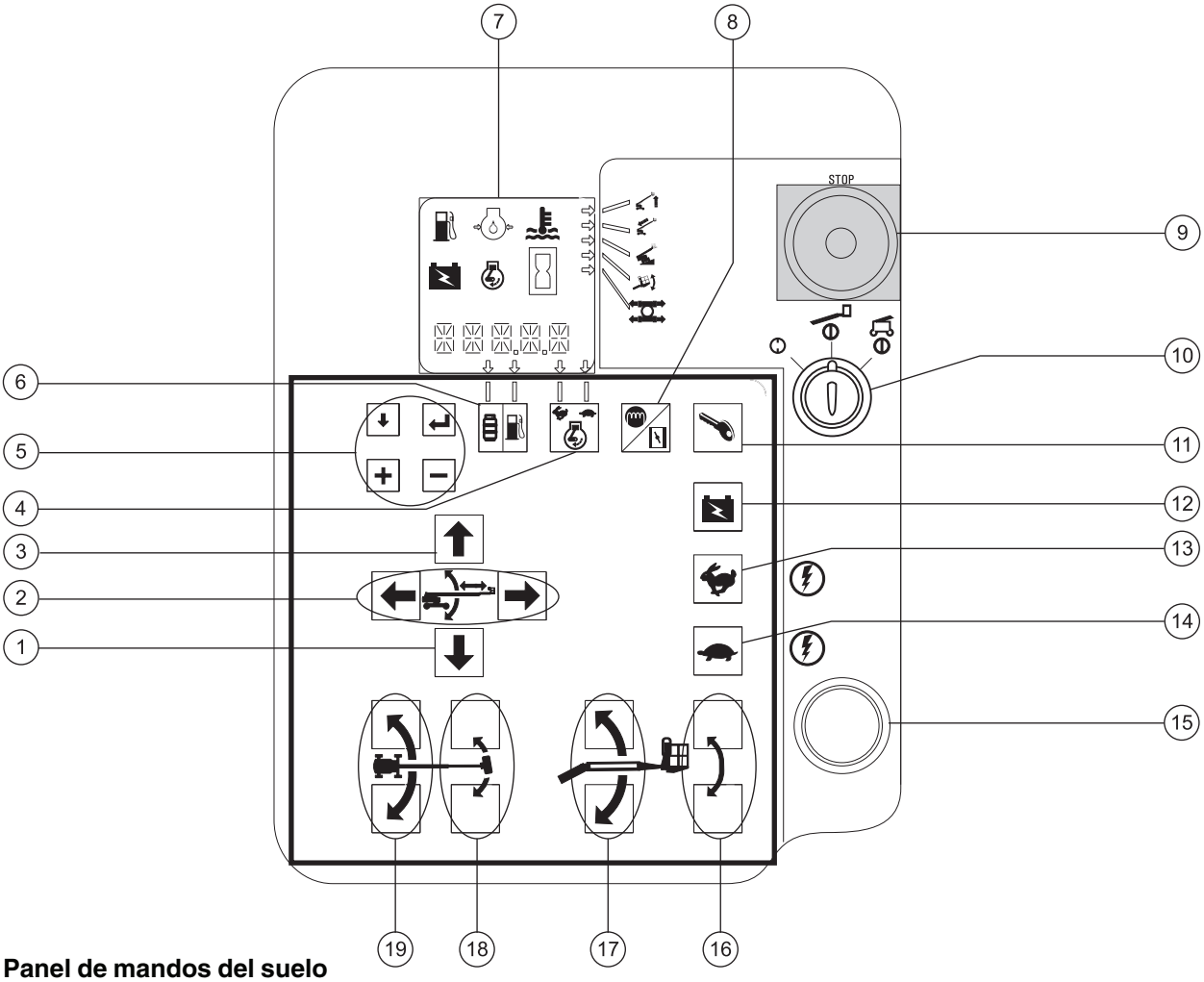
5 Calce las ruedas.

Leyenda



1 Rueda del extremo circular (flecha amarilla)
2 Rueda del extremo cuadrado (flecha azul)
3 Mandos del suelo
4 Pluma
5 Mandos de la plataforma
6 Plataforma
7 Plumín (S-105 y S-125)
8 Argollas para cables de seguridad
9 Barandilla central deslizante
10 Cajetín para la documentación
11 Conmutador de pedal
12 Protección superior (opcional)
13 Protección inferior (opcional)

Mandos



Panel de mandos del suelo

1 Botón de descenso de la plataforma
2 Botones de extensión y repliegue de la pluma
3 Botón de elevación de la plataforma
4 Botón de selección de velocidad del motor
5 Botones de control de la pantalla LCD
6 Botón de selección de gasolina/LPG
7 Pantalla LCD
8 Modelos diésel: Botón de la bujía de incandescencia
Modelos de gasolina/LPG: Botón del estrangulador
9 Botón rojo de parada de emergencia
10 Llave de contacto para selección de apagado/plataforma/suelo
11 Botón de arranque del motor
12 Botón de alimentación de emergencia
13 Botón de habilitación de funciones de velocidad alta
14 Botón de habilitación de funciones de velocidad baja
15 Alarma
16 Botones para subir o bajar el nivel de la plataforma
17 Modelos S-105 y S-125: Botones para subir o bajar el plumín
18 Botones para girar la plataforma a izquierda o derecha
19 Botones para girar la torreta a izquierda o derecha

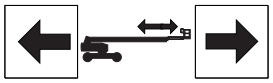
Mandos

1 Botón de descenso de la plataforma



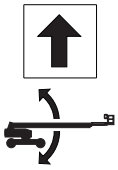
Pulse el botón de descenso de la pluma y ésta descenderá.

2 Botones de extensión y repliegue de la pluma



Pulse el botón de extensión de la pluma y ésta se extenderá. Pulse el botón de repliegue de la pluma y ésta se replegará.

3 Botón de elevación de la plataforma



Pulse el botón de elevación de la pluma y ésta se elevará.

4 Botón de selección de velocidad del motor

Pulse el botón de selección de velocidad del motor para seleccionar la velocidad del motor. Cuando está encendida la flecha sobre el conejo, el motor está en ralentí alto. Cuando está encendida la flecha sobre la tortuga, el motor está en ralentí bajo.

5 Botones de control de la pantalla LCD

6 Botón de selección de gasolina/LPG

Pulse el botón selector de combustible para seleccionar la fuente de combustible para el motor. Cuando está encendida la flecha sobre el depósito de LPG (gas de petróleo licuado), el motor funcionará con LPG. Cuando está encendida la flecha sobre el depósito de gasolina, el motor funcionará con gasolina.

7 Pantalla LCD



a b c d e f

a Indicador de nivel bajo de combustible

b Indicador de presión del aceite del motor

c Indicador de temperatura del agua

d Indicador de alimentación de emergencia

e Indicador de rpm altas del motor

f Cuentahoras

8 Botón de las bujías de incandescencia (en máquinas equipadas con bujías de incandescencia manuales)

Desplace este conmutador y manténgalo durante 3 a 5 segundos para activar las bujías de incandescencia.

9 Botón rojo de parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, pulse el botón rojo de parada de emergencia a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

10 Llave de contacto para la selección de apagado/plataforma/suelo

Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición de apagado. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo. Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma.

Mandos

11 Botón de arranque del motor

Pulse el botón de arranque del motor y éste arrancará.

12 Botón de alimentación de emergencia

Utilice la alimentación de emergencia en caso de que falle la fuente de alimentación primaria (motor).
Al mismo tiempo, pulse el botón de alimentación de emergencia y active la función deseada.

13 Botón de habilitación de funciones de velocidad alta

Pulse el conmutador de habilitación de funciones de alta velocidad para permitir que las funciones del panel de mandos del suelo funcionen a velocidades altas.

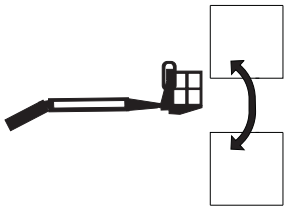
14 Botón de habilitación de funciones de velocidad baja

Pulse el conmutador de habilitación de funciones de baja velocidad para permitir que las funciones del panel de mandos del suelo funcionen a velocidades bajas.

15 Alarma

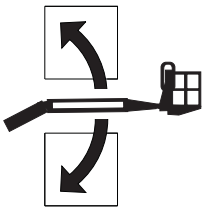
16 Botones para subir o bajar el nivel de la plataforma

Pulse el botón de elevación de la plataforma y el nivel de la plataforma se elevará.
Pulse el botón de descenso de nivel de la plataforma y el nivel de la plataforma descenderá.



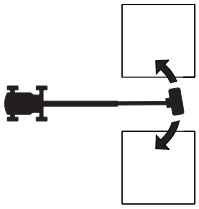
17 Modelos S-105 y S-125:
Botones para subir o bajar el plumín

Pulse el botón de elevación del plumín y éste se elevará.
Pulse el botón de descenso del plumín y éste descenderá.



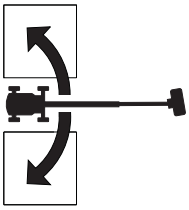
18 Botones para girar la plataforma a izquierda o derecha

Pulse el botón de rotación a la izquierda de la plataforma y ésta girará a la izquierda.
Pulse el botón de rotación a la derecha de la plataforma y ésta girará a la derecha.

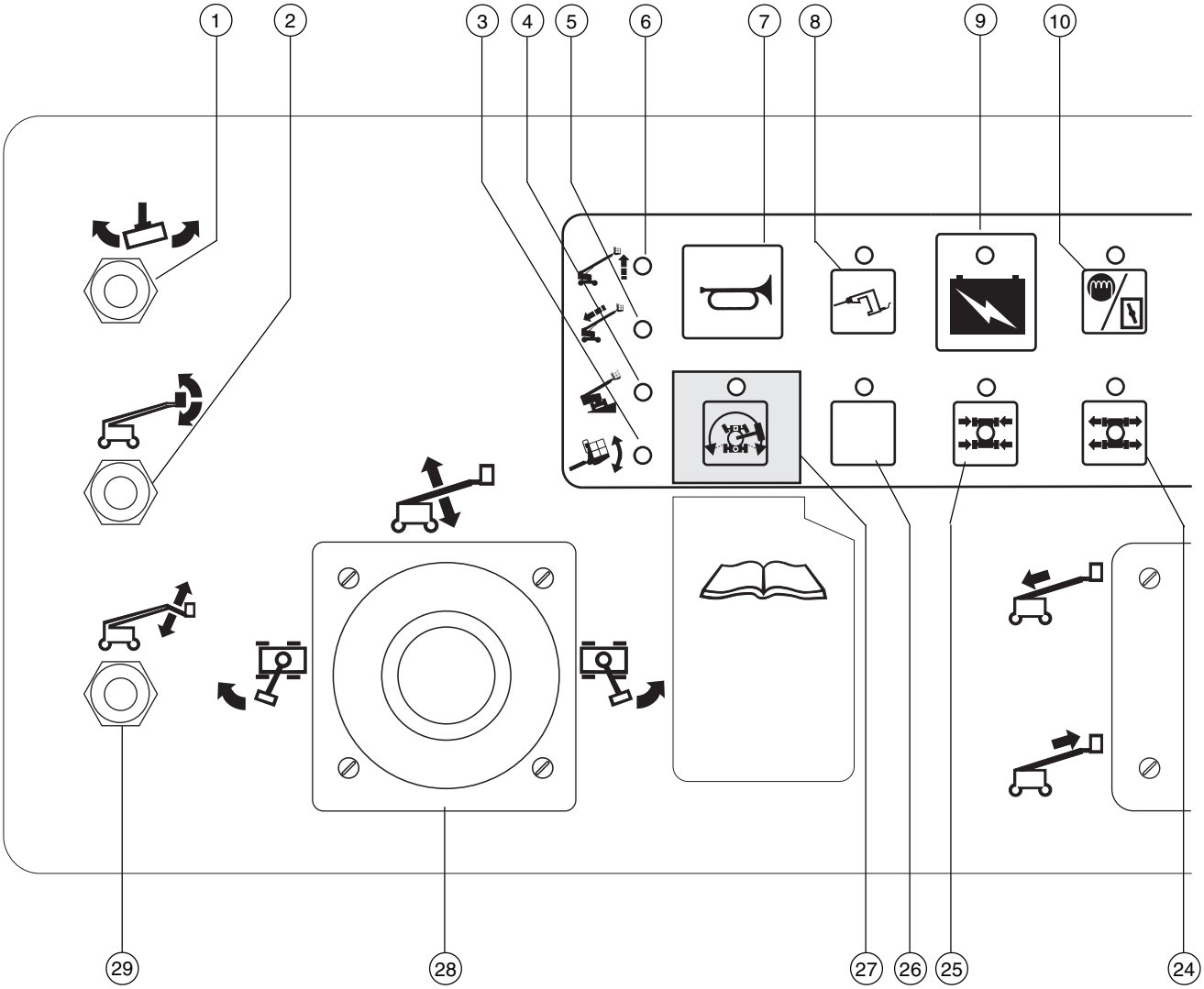


19 Botones para girar la torreta a izquierda o derecha

Pulse el botón de rotación a la izquierda de la torreta y ésta girará a la izquierda.
Pulse el botón de rotación a la derecha de la torreta y ésta girará a la derecha.



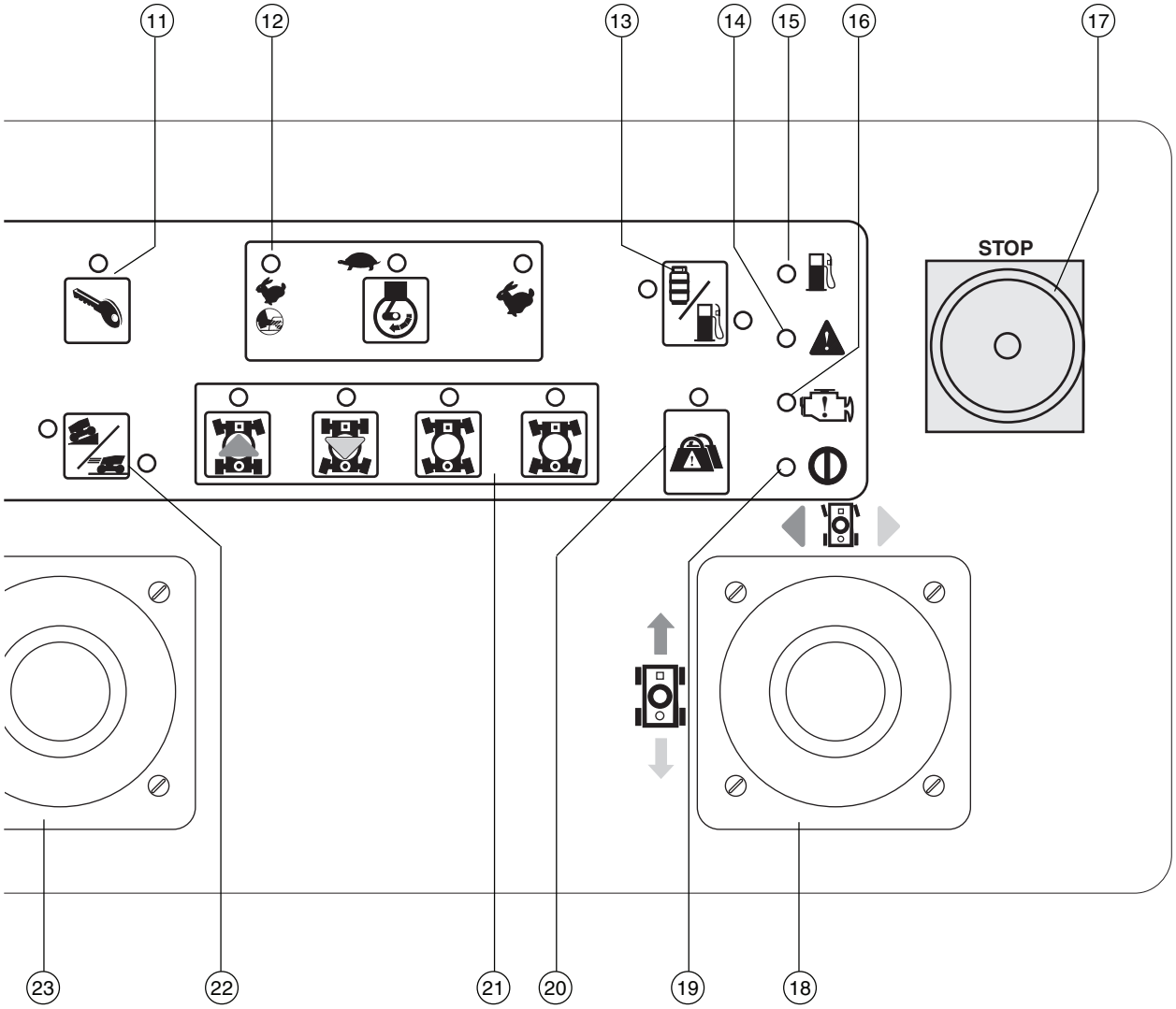
Mandos



Panel de mandos de la plataforma

1 Conmutador de giro de la plataforma
2 Conmutador de nivel de la plataforma
3 Piloto de plataforma no nivelada
4 Piloto de máquina no nivelada
5 Piloto de repliegue de la pluma
6 Piloto de elevación de la pluma
7 Botón de la bocina
8 Botón de generador con piloto (opcional)
9 Botón de alimentación de emergencia con piloto
10 Modelos diésel: Botón de bujía de incandescencia con piloto
Modelos de gasolina/LPG: Botón de estrangulador con piloto
11 Botón de arranque del motor con piloto
12 Selector de ralentí del motor (rpm) con luces indicadoras:
· Conejo y conmutador de pedal: Ralentí alto al pisarlo
· Tortuga: Ralentí bajo
· Conejo: Ralentí alto
13 Modelos de gasolina/LPG: Botón selector de combustible con piloto
14 Piloto de avería
15 Piloto de combustible bajo
16 Piloto de comprobación del motor

Mandos



17 Botón rojo de parada de emergencia
18 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de desplazamiento y dirección
O BIEN Palanca de control proporcional para la función de desplazamiento con conmutador basculante para la función de dirección
19 Piloto de alimentación
20 Piloto de sobrecarga de la plataforma
21 Selectores de modo de dirección (giro) con luces indicadoras
22 Botón de selección de desplazamiento con luces indicadoras:
Símbolo de máquina en pendiente: Velocidad corta para pendientes
Símbolo de máquina en llano: Velocidad larga para máxima velocidad de desplazamiento
23 Palanca de control proporcional de un eje para la función de extensión y repliegue de la pluma
24 Botón de extensión de ejes con piloto
25 Botón de repliegue de ejes con piloto
26 Se utiliza para el equipamiento opcional
27 Botón de habilitación de desplazamiento con piloto
28 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/bajada de la pluma y rotación de la torreta a derecha/izquierda
29 Modelos S-105 y S-125: Conmutador de elevación/bajada del plumín

Mandos

Panel de mandos de la plataforma

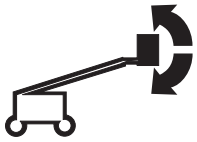
1 Conmutador de giro de la plataforma

Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la derecha y la plataforma girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la izquierda y la plataforma girará a la izquierda.



2 Conmutador de nivel de la plataforma

Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia arriba y el nivel de la plataforma se elevará. Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia abajo y el nivel de la plataforma descenderá.



3 Piloto de plataforma no nivelada

La luz está encendida cuando la plataforma no está nivelada. La alarma de inclinación sonará. El conmutador de nivel de la plataforma sólo funcionará cuando se mueva en el sentido que nivele la plataforma. Nivele la plataforma hasta que se apague la luz.

4 Piloto de máquina no nivelada

Este piloto se ilumina al subir la plataforma cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada. La función de desplazamiento dejará de funcionar en una o en ambas direcciones.

5 Piloto de repliegue de la pluma

Para seguir bajando la pluma, repliéguela hasta que se apague el piloto.

6 Piloto de elevación de la pluma

Para seguir extendiendo la pluma, elévela hasta que se apague el piloto.

7 Botón de la bocina

Pulse el botón de la bocina y la bocina sonará. Suelte el botón de la bocina y la bocina dejará de sonar.

8 Botón de generador con piloto (opcional)

Pulse el botón de generador para activar el generador. La luz estará encendida. Vuelva a pulsar el botón para apagar la luz y restablecer las funciones de la máquina.

9 Botón de alimentación de emergencia con piloto

Utilice alimentación de emergencia únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación principal (motor).
Al mismo tiempo, presione el botón de alimentación de emergencia y Pise el pedal. Active la función deseada. El piloto estará encendido cuando se esté utilizando la alimentación de emergencia.

10 Conmutador de bujías de incandescencia con piloto

Desplace este conmutador y manténgalo durante 3 a 5 segundos para activar las bujías de incandescencia.

11 Botón de arranque del motor con piloto

Pulse el botón de arranque del motor y éste arrancará. El piloto del botón de arranque se encenderá cuando se pulse el botón.

Mandos

12 Selector de ralentí del motor (rpm) con luces indicadoras

Pulse el botón de selección de ralentí del motor para elegir el ajuste de rpm del motor. Se encenderá el indicador correspondiente al ralentí seleccionado.

13 Modelos de gasolina/LPG: Botón selector de combustible con piloto

Mientras el piloto situado junto al depósito de LPG (gas de petróleo licuado) esté iluminado, el motor estará funcionando con LPG. Cuando el piloto situado junto al depósito de gasolina esté iluminado, el motor estará funcionando con gasolina.

14 Piloto de avería

La luz encendida indica que la máquina tiene una o más averías. Las averías son situaciones anormales que existen debido al fallo de componentes o uso indebido del sistema. Consulte el manual de mantenimiento correspondiente.

15 Piloto de combustible bajo

La luz encendida indica que la máquina tiene poco combustible.

16 Piloto de comprobación del motor

La luz encendida indica un fallo en el motor.

17 Botón rojo de parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, pulse el botón rojo de parada de emergencia a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

18 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de desplazamiento y dirección
O BIEN Palanca de control proporcional para la función de desplazamiento con conmutador basculante para la función de dirección

Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia adelante. Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Mueva la palanca de control en la dirección indicada por el triángulo azul y la máquina se dirigirá hacia la izquierda. Mueva la palanca de control en la dirección indicada por el triángulo amarillo y la máquina se dirigirá hacia la derecha.
O BIEN
Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia adelante. Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Pulse el lado izquierdo del conmutador basculante y la máquina se dirigirá hacia la izquierda. Pulse el lado derecho del conmutador basculante y la máquina se dirigirá hacia la derecha.

19 Piloto de alimentación

La luz está encendida cuando el botón rojo de parada de emergencia está tirado hacia fuera en la posición de encendido.

20 Piloto de sobrecarga de la plataforma

La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada. El motor se detendrá y todas las funciones se desactivarán.

Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague y vuelva a arrancar el motor.

Mandos

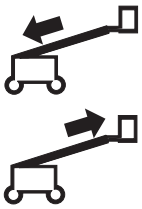
21 Selectores de modo de dirección (giro) con luces indicadoras

Pulse el botón de selección de modo de dirección para elegir el modo de dirección. Se encenderá el indicador correspondiente al modo de dirección seleccionado.

22 Botón de selección de desplazamiento con luces indicadoras

Pulse el botón de selección de desplazamiento para elegir el ajuste de desplazamiento. Se encenderá el indicador correspondiente al ralentí seleccionado.

23 Palanca de control proporcional de un eje para la función de extensión y repliegue de la pluma



Mueva la palanca de control hacia arriba y la pluma se replegará.
Mueva la palanca de control hacia abajo y la pluma se extenderá.

24 Botón de extensión de ejes con piloto

Pulse el botón de extensión de ejes para extender los ejes. El indicador parpadeará mientras se extienden los ejes y quedará fijo cuando los ejes queden completamente desplegados.

25 Botón de repliegue de ejes con piloto

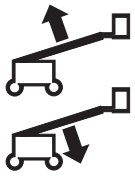
Pulse el botón de repliegue de ejes para replegar los ejes. El indicador parpadeará mientras se repliegan los ejes y quedará fijo cuando los ejes queden completamente replegados.

26 Se utiliza para el equipamiento opcional

27 Botón de habilitación de desplazamiento con piloto

La luz encendida indica que el brazo primario ha sobrepasado una rueda del extremo circular y, por consiguiente, la función de desplazamiento no está habilitada. Para desplazarse, presione el botón de habilitación de desplazamiento y mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento.

28 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/bajada de la pluma y rotación de la torreta a derecha/izquierda

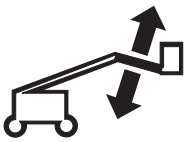


Para elevar la pluma, desplace la palanca de control hacia arriba.
Para bajar la pluma, desplace la palanca de control hacia abajo.



Para girar la torreta hacia la izquierda, desplace la palanca de control hacia la izquierda.
Para girar la torreta hacia la derecha, desplace la palanca de control hacia la derecha.

29 Modelos S-105 y S-125: Conmutador de elevación/bajada del plumín



Mueva el conmutador del plumín hacia arriba y el plumín se elevará.
Mueva el conmutador del plumín hacia abajo y el plumín descenderá.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite del motor y asegúrese de que no haya fugas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya fugas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de refrigerante del motor y asegúrese de que no haya fugas. Añada refrigerante si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya fugas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

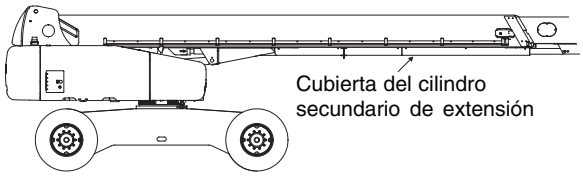
Revise los siguientes componentes y zonas en busca de posibles daños, modificaciones no autorizadas y piezas ausentes o incorrectamente instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cables de conexión y cables eléctricos
- ❏ Tubos hidráulicos, piezas de conexión, cilindros y distribuidores
- ❏ Depósitos hidráulicos y de combustible
- ❏ Motores de desplazamiento y de la torreta, y cubos de tracción
- ❏ Pastillas de fricción de la pluma y los ejes
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Motor y componentes relacionados
- ❏ Limitadores y bocina
- ❏ Alarmas y balizas (si existen)
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma
- ❏ Argollas para cables de seguridad

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina
- ❏ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que los correspondientes pasadores y elementos de fijación estén correctamente colocados y bien apretados.



- ❏ Asegúrese de que la cubierta del cilindro secundario de extensión esté correctamente instalada.
- ❏ Una vez que haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

En los mandos del suelo

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para situarlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: La pantalla LCD se encenderá y no mostrará ningún mensaje de error. La baliza (si está instalada) deberá encenderse intermitentemente.

Nota: En climas fríos, la pantalla LCD tendrá que calentarse antes de que sea posible leer sus indicaciones.

4 Arranque el motor (véase la sección Instrucciones de funcionamiento).

Inspecciones

Comprobación de la parada de emergencia

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: El motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

6 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación del filtro de retorno del aceite hidráulico

7 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor hasta que se encienda la luz de ralentí alto (símbolo del conejo).

8 Abra la cubierta de la torreta del lado del tanque para localizar y compromar el indicador de estado del filtro hidráulico.

⊙ Resultado: El indicador deberá encontrarse en el área verde.

9 Cierre y asegure la cubierta de la torreta del lado del tanque.

10 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor hasta que se encienda la luz de ralentí bajo (símbolo de la tortuga).

Comprobación de los ejes extensibles

Nota: Inicie este procedimiento con los ejes replegados.

11 En los mandos del suelo, mantenga presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones/ selección de velocidad y pulse el botón de elevación de la pluma.





⊙ Resultado: La pluma deberá ascender hasta 10° por encima de la horizontal, deteniéndose a continuación. La pluma no deberá elevarse más allá del limitador salvo que estén extendidos los dos ejes.

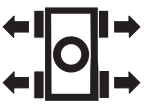
12 Manteniendo presionado un botón de habilitación de funciones/selección de velocidad, pulse el botón de bajada de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá descender, volviendo a su posición replegada.

13 Manteniendo presionado un botón de habilitación de funciones/selección de velocidad, pulse el botón de extensión de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma no deberá extenderse.

14 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma. En los mandos de la plataforma, pise el conmutador de pedal y desplace la palanca de control de desplazamiento hacia delante y presione el botón de extensión de ejes.



⊙ Resultado: La máquina deberá avanzar y los ejes deberán extenderse. El indicador parpadeará mientras se mueven los ejes y quedará fijo cuando los ejes queden completamente desplegados.

Nota: La función de extensión de los ejes solo funciona cuando la máquina está en movimiento.

Inspecciones

15 Vuelva a los mandos del suelo. Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo. Mantenga presionado un botón de selección para habilitar una función o seleccionar una velocidad, y pulse el botón de elevación y, a continuación, el botón de bajada de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá subir y bajar de manera normal.

16 En los mandos del suelo, mantenga presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones/selección de velocidad y pulse los botones de extensión y repliegue de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá extenderse y replegarse de manera normal.

Comprobación de las funciones de la máquina

17 No mantenga presionado ningún botón de habilitación de funciones/selección de velocidad. Intente activar uno a uno los botones de todas las funciones de la plataforma.

⊙ Resultado: No deberá estar operativa ninguna de las funciones de la pluma ni de la plataforma.

18 Manteniendo presionado cualquiera de los dos botones de habilitación de funciones/selección de velocidad, active una a una todas las funciones de la pluma y la plataforma.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso (si existe) deberá sonar mientras desciende la pluma.

Comprobación de los mandos de emergencia

19 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo y apague el motor.

20 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

21 Manteniendo presionado el botón de alimentación de emergencia, presione uno a uno todos los botones de función de la pluma o active todos los conmutadores de cambio de funciones de la pluma.



Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

Comprobación del sensor de inclinación

22 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (DIRECCIÓN X DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATFORMA).





⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

23 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (DIRECCIÓN Y DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATFORMA).

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

24 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (GRADOS DE SENSORES DE NIVEL DE LA PLATAFORMA).

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

Inspecciones

Comprobación del área operativa

25 Pulse a la vez y suelte a continuación los dos botones de la pantalla LCD que se muestran para activar el modo de estado.




26 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD que se muestran hasta que aparezca el mensaje BOOM ANGLE (ÁNGULO DE LA PLUMA).




27 Suba la pluma y observe la pantalla LCD.

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar lo siguiente:
< 10
>= 10
>= 53
> 68

28 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD que se muestran hasta que aparezca el mensaje BOOM LENGTH (LONGITUD DE LA PLUMA).




29 Extienda la pluma y observe la pantalla LCD.

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar lo siguiente:
en 0
> 0
> 75
= 100
> 100

30 Repliegue la pluma.

En los mandos de la plataforma

Comprobación de la parada de emergencia

31 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

32 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: El motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

33 Tire del botón rojo de parada de emergencia y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación de la bocina

34 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: La bocina deberá sonar.

Comprobación de la alarma del sensor de inclinación

35 Pulse un botón, por ejemplo, el botón de RPM del motor o el botón de selección de combustible.

⊙ Resultado: Deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.

Inspecciones

Comprobación del conmutador de pedal

36 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

37 Tire del botón rojo de parada de emergencia para situarlo en la posición de encendido, pero no arranque el motor.

38 Pise el pedal e intente arrancar el motor pulsando el botón de arranque del motor.

⊙ Resultado: El motor no deberá arrancar.

39 Sin pisar el pedal, vuelva a arrancar el motor.

40 Sin pisar el pedal, pruebe una a una todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: No deberá activarse ninguna función de la máquina.

Comprobación de las funciones de la máquina

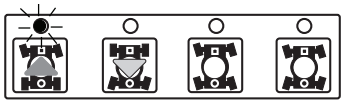
41 Pise el pedal.

42 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca, conmutador o botón correspondiente.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la máquina deberán estar operativas durante un ciclo completo.

Prueba de la dirección

43 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro con el extremo cuadrado (flecha azul).

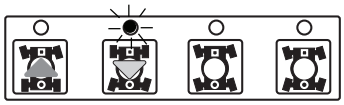


44 Pise el pedal.

45 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el conmutador basculante en la misma dirección.

⊙ Resultado: Las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

46 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro con el extremo circular (flecha amarilla).

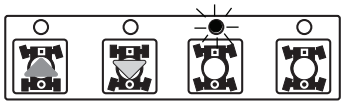


47 Pise el pedal.

48 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección/ desplazamiento en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control, O presione el conmutador basculante en la dirección indicada por el triángulo amarillo.

⊙ Resultado: Las ruedas del extremo circular deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

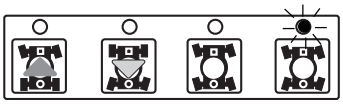
49 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione la dirección diagonal.



50 Pise el pedal.

Inspecciones

51 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/ desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el conmutador basculante en la misma dirección.



⊙ Resultado: Todas las ruedas deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

52 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro coordinado.

53 Pise el pedal.

54 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el conmutador basculante en la misma dirección.

⊙ Resultado: Las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz. Las ruedas del extremo circular deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación del desplazamiento y los frenos

55 Pise el pedal.

56 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

57 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

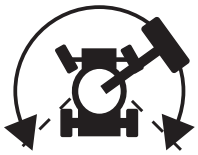
Inspecciones

Comprobación del sistema de habilitación de desplazamiento

58 Pise el conmutador de pedal y baje la pluma a la posición replegada.

59 Haga girar la torreta hasta que la pluma sobrepase una de las ruedas del extremo circular.

⊙ Resultado: El piloto de habilitación de desplazamiento se deberá encender mientras la pluma se encuentre dentro de la zona indicada.



60 Mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento alejándola del centro.

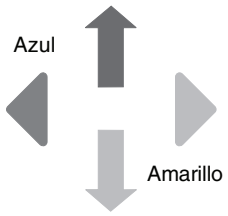
⊙ Resultado: No debería activarse ninguna función de desplazamiento.

61 Presione el botón de habilitación de desplazamiento y mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de habilitación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar la dirección de desplazamiento.



Si no ha movido la palanca de control transcurridos dos segundos desde que pulsó el botón de habilitación de desplazamiento, el desplazamiento volverá a quedar inhabilitado.

Comprobación de la velocidad de desplazamiento limitada

62 Pise el pedal.

63 Eleve la pluma 10° por encima de la posición horizontal.

64 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma elevada no deberá ser superior a 30 cm por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 m en 40 segundos.

65 Baje la pluma hasta la posición replegada.

66 Extienda la pluma 1,2 m.

67 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma extendida no deberá ser superior a 30 cm por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 m en 40 segundos.

Si la velocidad de desplazamiento con la pluma elevada o extendida supera 30 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta y retírela del servicio.

68 Eleve la pluma hasta la horizontal. Extienda al máximo la pluma.

69 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma extendida no deberá superar 18 cm por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 m en 70 segundos.

Inspecciones

Comprobación del corte de inclinación de desplazamiento

70 Pise el pedal.

71 Con la pluma totalmente replegada, conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 4,5° a lo largo del eje Y (longitudinal).

⊙ Resultado: La máquina deberá seguir desplazándose.

72 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y extienda la pluma unos 110 cm.

73 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 4,5° a lo largo del eje Y (longitudinal).

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 4,5°.

74 Repliegue la pluma hasta la posición replegada o desplace la máquina en la dirección opuesta.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

75 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y eleve la pluma unos 15° por encima de la horizontal.

76 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 4,5° a lo largo del eje Y (longitudinal).

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 4,5°.

77 Baje la pluma hasta la posición replegada o desplace la máquina en la dirección opuesta.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

78 Regrese a una superficie llana y repliegue la pluma.

79 Pise el pedal.

80 Con la pluma totalmente replegada, conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 4,5° a lo largo del eje X (de lado a lado).

⊙ Resultado: La máquina deberá seguir desplazándose.

81 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y extienda la pluma unos 110 cm.

82 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 4,5° a lo largo del eje X (de lado a lado).

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 4,5°.

83 Repliegue la pluma hasta la posición replegada o desplace la máquina en la dirección opuesta.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

84 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y eleve la pluma unos 15° por encima de la horizontal.

85 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 4,5° a lo largo del eje X (de lado a lado).

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 4,5°.

86 Baje la pluma hasta la posición replegada o desplace la máquina en la dirección opuesta.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

87 Regrese a una superficie llana y repliegue la pluma.

Inspecciones

Comprobación de los mandos de emergencia

88 Apague el motor.

89 Tire del botón rojo de parada de emergencia para situarlo en la posición de encendido.

90 Pise el pedal.

91 Mientras mantiene presionado el botón de alimentación de emergencia, active una a una todas las funciones de la máquina con la palanca, conmutador o botón correspondiente.



Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma y de dirección deberán estar operativas.

Comprobación de la función de selección de elevación/desplazamiento

92 Pise el pedal.

93 Aleje del centro la palanca de mando de desplazamiento y active un conmutador de palanca de funcionamiento de la pluma.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma deberán permanecer desactivadas. La máquina deberá moverse en la dirección indicada en el panel de control.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles y agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- Superficies en pendiente
- Superficies inestables o resbaladizas
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

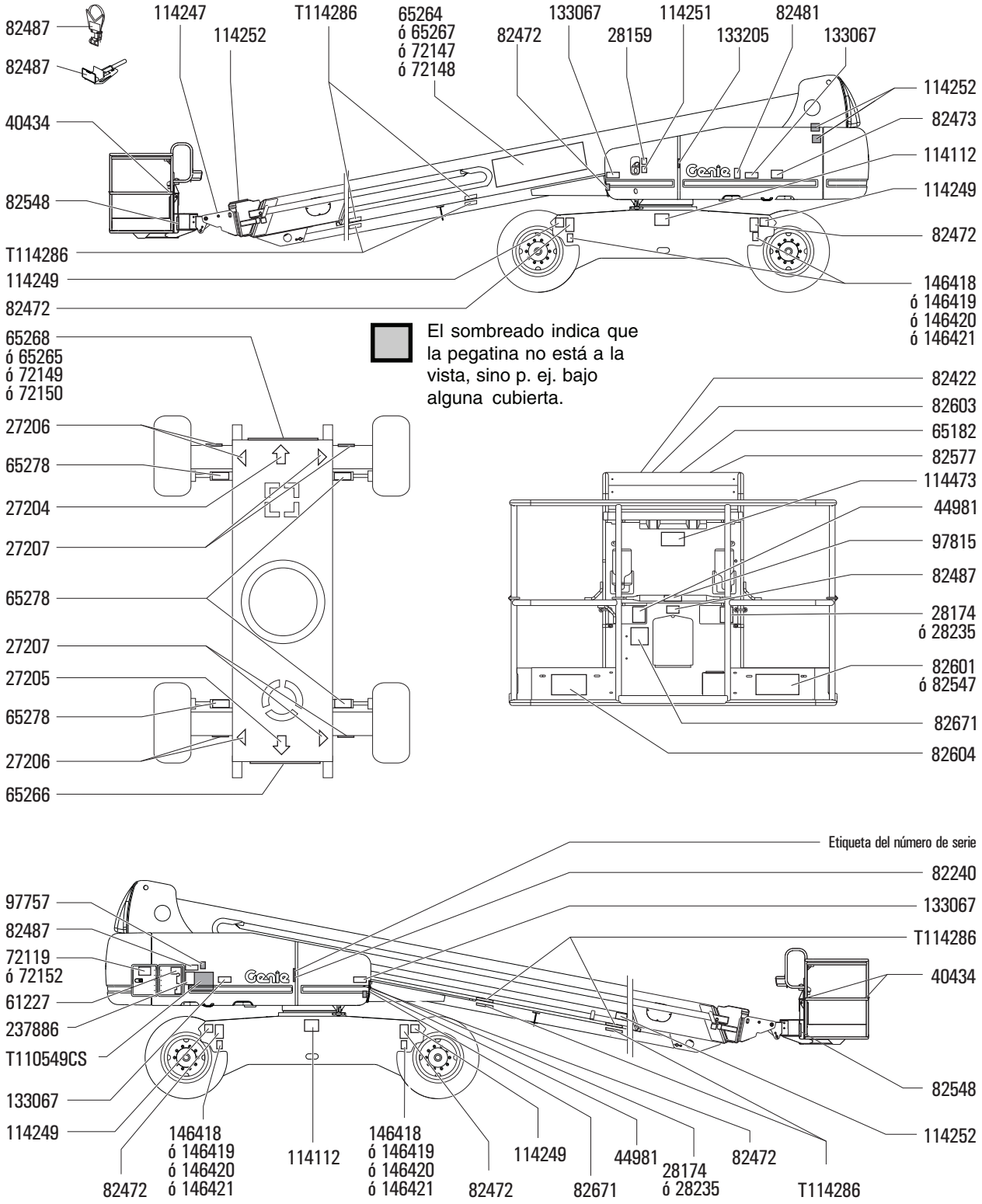
Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N° de pieza	Descripción	Cantidad
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	4
27207	Triángulo: Amarillo	4
28159	Etiqueta: Diésel	1
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V	2
40434	Etiqueta: Punto de anclaje para el cable	3
44981	Etiqueta: Toma de aire en la plataforma (opcional)	2
61227	Panel de mandos del suelo	1
65182	Panel de mandos de la plataforma	1
65264	Cosmética: Genie S-125	1
65265	Cosmética: S-125	1
65266	Cosmética: 4 x 4	1
65267	Cosmética: Genie S-120	1
65268	Cosmética: S-120	1
65278	Etiqueta: No pisar	4
72119	Etiqueta: Radio de acción, S-120 y S-125	1
72147	Cosmética: Genie S-100	1
72148	Cosmética: Genie S-105	1
72149	Cosmética: S-100	1
72150	Cosmética: S-105	1
72152	Etiqueta: Radio de acción, S-100 y S-105	1
82240	Etiqueta: Nivel de ruido	1
82422	Etiqueta: Luces de trabajo o Luces de desplazamiento (opcional)	1
82472	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento	6
82473	Etiqueta: Acceso al compartimento	1
82481	Etiqueta: Seguridad de la batería	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82487	Etiqueta: Lea el manual, Soporte de paneles (opcional)	2
82487	Etiqueta: Lea el manual, Portatubos (opcional)	2
82547	Etiqueta: Capacidad máxima, 340 kg, S-100 y S-120	1
82548	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento, plataforma	2
82577	Etiqueta: Corrección de sobrecarga de la plataforma	1

Esta inspección continúa en la página siguiente.

Inspecciones



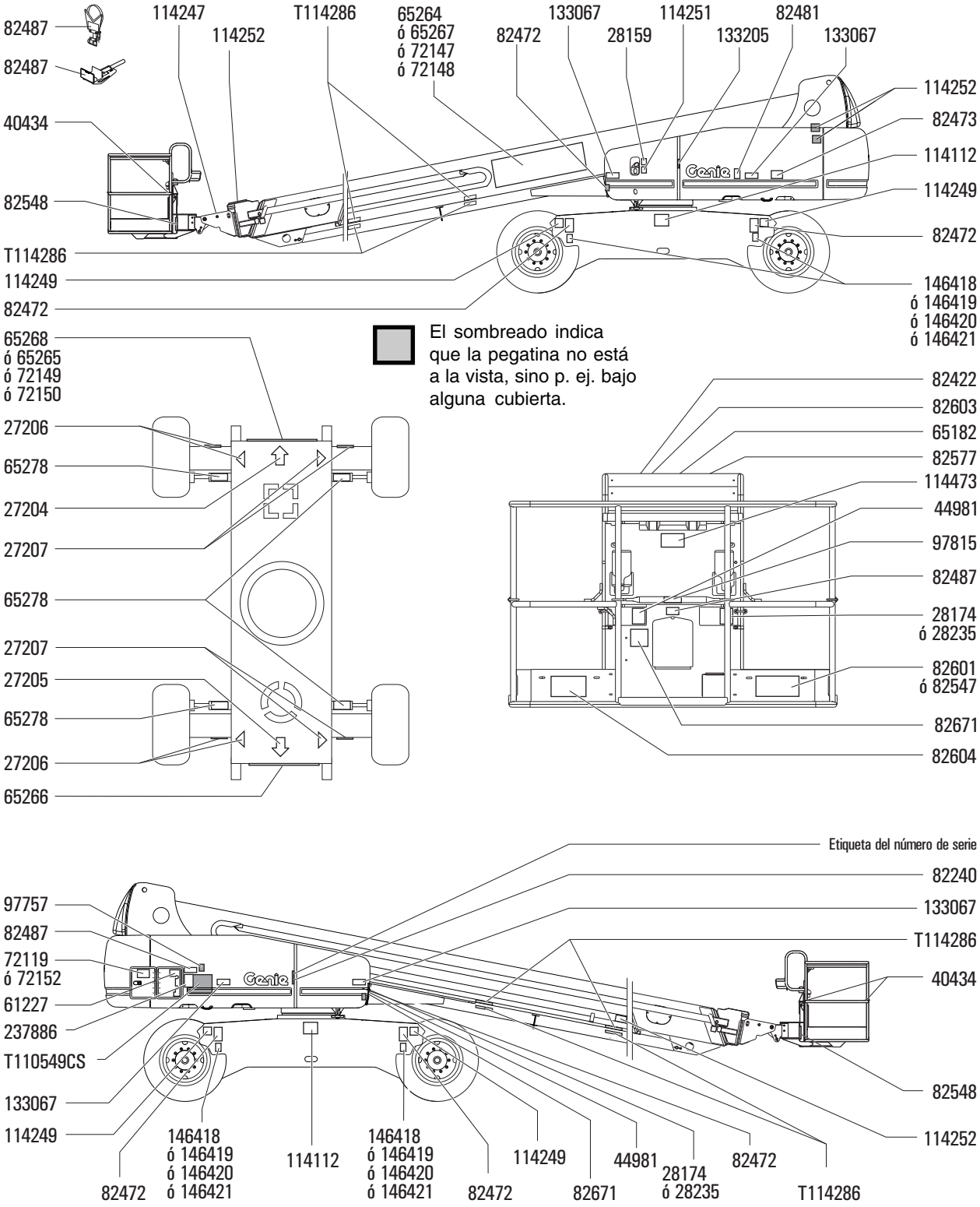
Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Compruebe si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Esta inspección es una continuación de la página anterior.

N° de pieza	Descripción	Cantidad
82601	Etiqueta: Capacidad máxima, 227 kg, S-105 y S-125	1
82603	Etiqueta: Corrección de habilitación de desplazamiento	1
82604	Etiqueta: Fuerza manual máxima, 400 N	1
82671	Etiqueta: Cable de soldadura a la plataforma (opcional)	2
97757	Etiqueta: Nivel de aceite hidráulico	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
114112	Etiqueta: Diagrama de transporte	2
114247	Etiqueta: No pisar ni subir	1
114249	Etiqueta: Riesgo de volcado, ruedas	4
114251	Etiqueta: Riesgo de explosión	1
114252	Peligro: Riesgo de volcado, limitador	4
114473	Etiqueta: Riesgo de volcado, alarma de inclinación	1
133067	Etiqueta: Riesgo de electrocución	4
133205	Etiqueta: Riesgo de electrocución, batería	1
146418	Etiqueta: Carga de la rueda, S-100	4
146419	Etiqueta: Carga de la rueda, S-105	4
146420	Etiqueta: Carga de la rueda, S-120	4
146421	Etiqueta: Carga de la rueda, S-125	4
T110549CS	Etiqueta: Cuadro de códigos de error	1
T114286	Etiqueta: Instale la cubierta/ Lea el manual	8
237886	Etiqueta: Descenso de emergencia	1

Inspecciones



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.
2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.
3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.
4 Inspeccione el lugar de trabajo.
5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

Arranque del motor

1 En los mandos del suelo, gire la llave de contacto a la posición deseada.
2 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los mandos del suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

Modelos Deutz

1 Modelos diésel con botón de bujías de incandescencia: Presione el botón de las bujías de incandescencia.

Modelos diésel con bujías de incandescencia automáticas: El piloto ámbar permanecerá iluminado mientras las bujías de incandescencia estén funcionando.

2 Accione el conmutador de arranque del motor en cualquier sentido. El conmutador de arranque del motor se puede accionar en cualquier momento mientras las bujías están encendidas. Si el motor no arranca o se detiene, la demora en el rearranque inhabilitará el conmutador de arranque durante 3 segundos.





Modelos Perkins

1 Desplace el conmutador de las bujías de incandescencia hacia cualquier lado y manténgalo en esa posición.
2 Accione el conmutador de arranque del motor en cualquier sentido. Si el motor no arranca o se detiene, la demora en el rearranque inhabilitará el conmutador de arranque durante 3 segundos.

Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

A temperaturas frías, iguales o inferiores a -6 °C, caliente el motor durante 5 minutos antes de manejar la máquina para evitar daños en el sistema hidráulico.

Si va a trabajar a temperaturas extremadamente frías, iguales o inferiores a -18 °C, equipe la máquina con un kit de arranque en frío. Si intenta arrancar el motor con temperaturas inferiores a -18 °C, es posible que necesite usar baterías auxiliares.

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia situados en los mandos del suelo o en los de la plataforma hasta colocarlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar el botón rojo de parada de emergencia, repárela.

Si selecciona y utiliza los mandos del suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Mandos de emergencia

Utilice alimentación de emergencia únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación principal (motor).

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.
2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.
3 Para poder trabajar con los mandos de emergencia desde la plataforma, deberá pisar el conmutador de pedal.
4 Manteniendo pulsado el botón de alimentación de emergencia, active la función deseada.



La función de desplazamiento no deberá estar operativa con alimentación de emergencia.

Instrucciones de funcionamiento

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: Elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Arranque el motor.

Para situar la plataforma

1 Pulse y mantenga presionado un botón de habilitación de funciones/ selección de velocidad.



2 Presione el botón de la función deseada a partir de los gráficos del panel de control.



Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los mandos del suelo.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: Elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Arranque el motor. Cuando arranque el motor, no Pise el pedal.

Para situar la plataforma

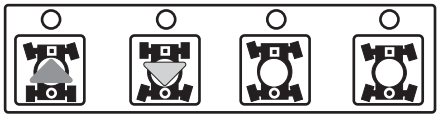
1 Pise el pedal.

2 Active una a una todas las funciones de la máquina con la palanca de control, conmutador o botón correspondiente según los gráficos del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Pise el pedal.

2 Seleccione el tipo de giro presionando uno de los botones de modo de dirección. Se encenderá el indicador correspondiente al modo de dirección seleccionado.



3 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en el sentido del triángulo azul o amarillo
O presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de control.

Utilice los triángulos de dirección coloreados de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar el sentido de giro de las ruedas.



Para desplazarse

1 Pise el pedal.

2 Para aumentar la velocidad: Mueva lentamente la palanca de control de dirección/ desplazamiento en el sentido de la flecha azul o amarilla.

Para reducir la velocidad: Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina, devuelva al centro la palanca de control de dirección/desplazamiento o suelte el pedal.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar en qué dirección avanzará la máquina.



Cuando la pluma esté elevada o extendida, la velocidad de desplazamiento de la máquina estará limitada.

Instrucciones de funcionamiento

Conducción en una pendiente

Determine los valores de pendiente ascendente, descendente y de inclinación lateral de la máquina y determine el grado de la pendiente.



Valor máximo de pendiente, plataforma descendente (pendiente superable): 40 % (22°)



Valor máximo de pendiente, plataforma ascendente: 40 % (22°)



Valor máximo de inclinación lateral: 25 % (14°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada. El término de pendiente superable sólo se aplica a la configuración de plataforma descendente.

Asegúrese de que la pluma está por debajo de la posición horizontal y la plataforma se encuentra entre las ruedas no direccionales.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

- Un nivel de burbuja
- Listón de madera recto, de al menos 1 m de largo
- Cinta métrica

Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 3,6 m

Horizontal = 3,6 m

Vertical = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente ascendente, descendente o de inclinación lateral establecidos, la máquina debe elevarse utilizando un cabrestante, o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

Instrucciones de funcionamiento

Habilitación de desplazamiento

La luz encendida indica que la pluma ha sobrepasado una rueda del extremo circular y, por consiguiente, la función de desplazamiento ha sido interrumpida.



Para desplazarse, presione el botón de habilitación de desplazamiento y mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento.

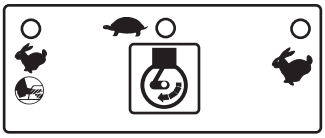
Si no ha movido la palanca de control transcurridos dos segundos desde que pulsó el botón de habilitación de desplazamiento, el desplazamiento volverá a quedar inhabilitado. Suelte la palanca y vuelva a pulsar el botón de habilitación de desplazamiento.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al de los mandos de dirección/ desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

Selección de ralentí del motor (rpm)

Elija el ralentí del motor (rpm) presionando el botón de selección. Se encenderá el indicador correspondiente al ralentí seleccionado.



- Símbolo del conejo y del pedal: Ralentí alto al pisarlo
- Símbolo de la tortuga: Ralentí bajo
- Símbolo del conejo: Ralentí alto

Luz de comprobación del motor



Luz encendida y motor parado: Identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Luz encendida y motor aún en marcha: Póngase en contacto con el personal de mantenimiento antes de 24 horas.

Luces indicadoras del área operativa

Las luces indicadoras del área operativa se encenderán para notificar al operador que una función ha sido interrumpida o para indicar que el operador deberá realizar una acción.

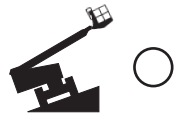
Piloto de elevación de la pluma intermitente: Para seguir extendiendo la pluma, súbala hasta que se apague el indicador.



Piloto de repliegue de pluma intermitente: Para seguir bajando la pluma, repliéguela hasta que se apague el indicador.



Piloto de máquina no nivelada intermitente: Cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada.



Piloto de plataforma no nivelada intermitente: Cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. El conmutador de palanca de nivelación de la plataforma sólo funcionará cuando se mueva en el sentido que nivele la plataforma. Nivele la plataforma hasta que se apague la luz del indicador.



Instrucciones de funcionamiento

Sobrecarga de la plataforma



La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada. El motor se detendrá y todas las funciones se desactivarán.

Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague y vuelva a arrancar el motor.

Recuperación tras sobrecarga

Si la pantalla LCD de los mandos del suelo indica OVERLOAD RECOVERY (RECUPERACIÓN TRAS SOBRECARGA), significa que se activó el sistema de descenso de emergencia estando la plataforma sobrecargada. Para averiguar cómo aceptar y borrar este mensaje, consulte el correspondiente manual de mantenimiento de Genie.

Generador (si existe)

Para encender el generador, pulse el botón correspondiente. El piloto se encenderá y el motor seguirá en marcha.

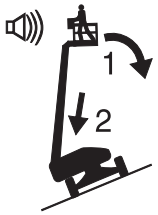
Conecte las herramientas eléctricas al conector GFCI de alimentación a la plataforma.

Para apagar el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. El piloto deberá apagarse.

Piloto de máquina no nivelada (si existe)



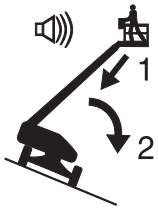
Si al subir la plataforma suena la alarma de inclinación, el piloto de máquina no nivelada se encenderá y la función de desplazamiento dejará de funcionar en una o en ambas direcciones. Identifique el estado de la pluma sobre la pendiente tal y como se indica a continuación. Antes de desplazar la máquina a una superficie firme y nivelada, lleve a cabo los siguientes pasos para bajar la pluma. No gire la pluma mientras esté bajando.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma ascendente:

1 Baje la pluma.

2 Repliegue la pluma.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma descendente:

1 Repliegue la pluma.

2 Baje la pluma.

Instrucciones de funcionamiento

Pantalla LCD (si existe)

La pantalla LCD muestra el cuentahoras, el voltaje, la presión del aceite y la temperatura del refrigerante. En la pantalla también aparecen los códigos de error y otros datos de funcionamiento.

Motor Perkins

Las máquinas equipadas con motores diésel Perkins 854F-34T disponen de un modo de regeneración que se activa automáticamente cuando se precisa.

Siempre que el modo de regeneración esté activo, la pantalla LCD indicará REGEN FORCED (REGENERACIÓN FORZADA) y WARNING HIGH EXHAUST SYSTEM TEMP (ADVERTENCIA DE TEMPERATURA EXCESIVA EN EL SISTEMA DE ESCAPE). Este mensaje no requiere ninguna reparación.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que el brazo se encuentre entre las ruedas del extremo circular.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Calce las ruedas.

Instrucciones de funcionamiento

Lectura del indicador de códigos de error

Cuando la pantalla LCD de los mandos del suelo muestra un código de error, el tipo se indica como “Fault XXX” (“Error XXX”) y el origen como “xx Source” (“xx = origen”). Ver ejemplo a continuación.

Fault 006_12 Source (“Error 006_12 = origen”)

Una vez identificado un código de error, identifique la máquina con una etiqueta distintiva, retírela del servicio y entréguela a un técnico cualificado para su reparación. No la utilice antes de haberla reparado.

Tipo de error	
ID	**Descripción**
11	Valor a 5V
12	Valor demasiado alto
13	No hay respuesta
15	Valor demasiado bajo
16	Valor a 0V
17	No calibrado
21	Error

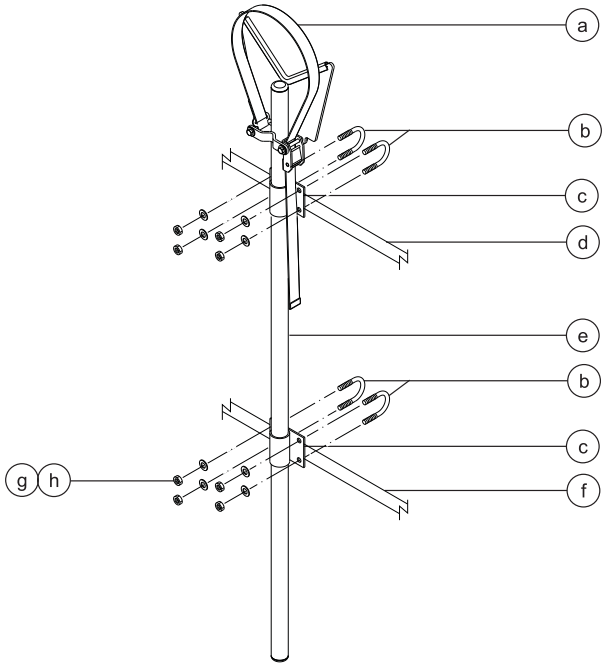
Origen del error	
ID	**Descripción**
6	Velocidad de elevación/bajada de la pluma
8	Red del área del controlador
9	Motor
18	Controlador de desplazamiento - Red del área del controlador
20	Palanca de mando de extensión/repliegue de la pluma
21	Palanca de mando de elevación/bajada de la pluma
28	Conmutador de dirección de elevación/bajada de la pluma
29	Conmutador de dirección de extensión/repliegue de la pluma
30	Palanca de mando de propulsión
35	Válvula de propulsión
39	Válvula de propulsión - corriente alta
40	Palanca de control de giro de la torreta
48	Válvula del plumín
49	Conmutador de dirección del plumín
50	Válvula del plumín
52	Palanca de control de dirección
53	Sensor de dirección delantero izquierdo
54	Sensor de dirección delantero derecho
55	Sensor de dirección trasero izquierdo
56	Sensor de dirección trasero derecho
61	Conmutador de dirección del eje
62	Válvula del eje
63	Sensor de nivelación de la torreta en el plano X
64	Sensor de nivelación de la torreta en el plano Y
70	Controlador de la torreta - Versión de software del controlador de la plataforma
73	Sensor de presión del motor
74	Sensor de temperatura del motor
81	Válvula de elevación/bajada de la pluma
82	Válvula de extensión/repliegue de la pluma
85	Velocidad de extensión/repliegue de la pluma
91	Conmutador de dirección de giro de la torreta
92	Válvula de giro de la torreta
94	Velocidad de la torreta
98	Controlador de la plataforma - Sensor de nivelación de la plataforma
99	Conmutador de dirección de nivelación de la plataforma
110	Conmutador de dirección de giro de la plataforma
117	Interruptores de sobrecarga de la plataforma
119	Válvula multifunción
120	Conmutador de seguridad P3
121	Conmutador de seguridad P6R1

Origen del error	
ID	**Descripción**
122	Conmutador de seguridad P6R2
123	Conmutador de seguridad P7
124	Conmutador de seguridad P7R
125	Conmutador de seguridad P9A
126	Conmutador de seguridad P9B
127	Conmutador de seguridad P10
128	Conmutador de seguridad P11
129	Conmutador de seguridad P12
130	Conmutador de seguridad P14
131	Conmutador de seguridad P18
132	Conmutador de seguridad P22
133	Conmutador de seguridad P22R
134	Controlador de desplazamiento - Conmutador de seguridad P7R
135	Conmutador de seguridad LSB8AS
136	Conmutador de seguridad LSB9AS
137	Conmutador de seguridad LSB4ES
138	Conmutador de seguridad LSB2RS
141	Modo de apagado
145	Válvula de giro de la torreta hacia la derecha
146	Válvula de giro de la torreta hacia la izquierda
147	Válvula de flujo de la torreta
150	Válvula de extensión de la pluma
151	Válvula de repliegue de la pluma
152	Válvula de elevación de la pluma
153	Válvula de bajada de la pluma
154	Válvula de flujo de extensión/repliegue de la pluma
155	Válvula de flujo de elevación/bajada de la pluma
156	Válvula de bloqueo primario P1
157	Válvula de bloqueo primario P2
158	Limitadores de ángulo de la pluma
159	Limitadores de longitud de la pluma
160	Válvula(s) de dirección delantera izquierda
161	Válvula(s) de dirección delantera derecha
162	Válvula(s) de dirección trasera izquierda
163	Válvula(s) de dirección trasera derecha
165	Válvula de propulsión - Sólo corriente alta
166	Válvula de frenos
167	Válvula de la bobina del motor
175	Válvula de nivelación de la plataforma
176	Válvula de giro de la plataforma

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de los portatubos

El conjunto de portatubos se compone de 2 portatubos situados en ambos lados de la plataforma y montados a las barandillas con pernos en U.



a correa

b pernos en U

c montaje de portatubos

d barandilla superior de la plataforma

e conjunto soldado de portatubos

f barandilla intermedia de la plataforma

g arandelas planas

h tuercas nylock de 3/8 pulgadas

Cumpla las siguientes instrucciones:

☑ Los portatubos deben instalarse en el interior de la plataforma.

☑ Los portatubos no deben obstruir los mandos de la plataforma ni la entrada a la misma.

☑ La parte inferior del portatubos debe estar apoyada en el suelo de la plataforma.

☑ Antes de instalar un portatubos, asegúrese de que la plataforma esté nivelada.

Instalación de los portatubos

1 Instale un portatubos en cada lado de la plataforma. Consulte la ilustración de la izquierda. Asegúrese de que la parte inferior del portatubos esté apoyada en el suelo de la plataforma.

2 Desde el exterior de las barandillas de la plataforma, introduzca dos pernos en U en el soporte de cada portatubos.

3 Fije cada perno en U con 2 arandelas y 2 tuercas.

Instrucciones de funcionamiento

Manejo de los portatubos

1 Asegúrese de que se han seguido correctamente las instrucciones de montaje e instalación de portatubos y que los portatubos están asegurados a las barandillas de la plataforma.

2 Coloque la carga de manera que repose sobre los dos portatubos. La longitud de la carga deberá ser paralela a la longitud de la plataforma.

3 Centre la carga en los portatubos.

4 Asegure la carga a cada portatubos. Pase la correa de nylon sobre la carga. Presione la hebilla y deslice la correa a través de la misma. Apriete la correa.

5 Empuje y tire suavemente de la carga para asegurarse de que los portatubos y la carga están seguros.

6 Mantenga la carga asegurada cuando la máquina esté en movimiento.

⚠ Riesgo de volcado. El peso del conjunto de portatubos y la carga de los portatubos reducirán la capacidad nominal de la plataforma de la máquina y deberá tenerse en cuenta a la hora de calcular la carga total de la plataforma.

⚠ Riesgo de volcado. El peso del conjunto de portatubos y la carga en los portatubos puede limitar el número máximo de ocupantes en la plataforma.

Capacidad máxima de portatubos	
Todos los modelos	90,7 kg
Peso del conjunto de portatubos	9,5 kg

Instrucciones de funcionamiento

Conjunto del soporte de paneles

1 Coloque la pegatina de advertencia en la parte frontal de cada soporte de paneles (si fuese necesario).

2 Coloque el protector de caucho 1 en la base del soporte de paneles. Consulte la ilustración.

3 Asegure el protector con 2 tuercas de seguridad de perfil alto y 2 arandelas.

Instalación del soporte de paneles

1 Introduzca la pieza de gancho a través de las ranuras en la base del soporte de paneles.

2 Enganche el soporte de paneles al tubo inferior de la plataforma en la ubicación deseada.

3 Coloque el protector de caucho 2 a través de la base del soporte de paneles y la pieza de gancho. Consulte la ilustración.

4 Asegure con 2 tuercas de seguridad de perfil bajo.

5 Si se instala el soporte de paneles en un tubo de soporte en el suelo de la plataforma, introduzca el perno en U por el suelo, alrededor del tubo y en la base del soporte de paneles.

6 Fije el perno en U con 2 tuercas y 2 arandelas. Vaya al paso 9.

7 Si no se instala el soporte de paneles en un tubo de soporte en el suelo de la plataforma, utilice el tubo de aluminio suministrado.

8 Coloque el tubo entre el soporte de paneles y el suelo de la plataforma. Introduzca el perno en U por el suelo, alrededor del tubo y en la base del soporte de paneles.

9 Repita lo anterior para el segundo conjunto de piezas.

Instalación de acolchados

1 Coloque las 2 piezas de acolchado en las barandillas de la plataforma. Coloque el acolchado de manera que proteja los paneles contra el contacto con las barandillas de la pataforma.

Instalación de la correa

1 Abra la abrazadera y colóquela alrededor de un tubo de barandilla vertical de la plataforma.

2 Introduzca un perno con una arandela por un lado de la abrazadera.

3 Coloque la placa final del conjunto de correa en el perno.

4 Introduzca el perno por el otro lado de la abrazadera.

5 Asegure con una arandela y una tuerca. No apriete en exceso. La placa final del conjunto de correa deberá poder deslizarse por la barandilla de la plataforma.

Instrucciones de funcionamiento

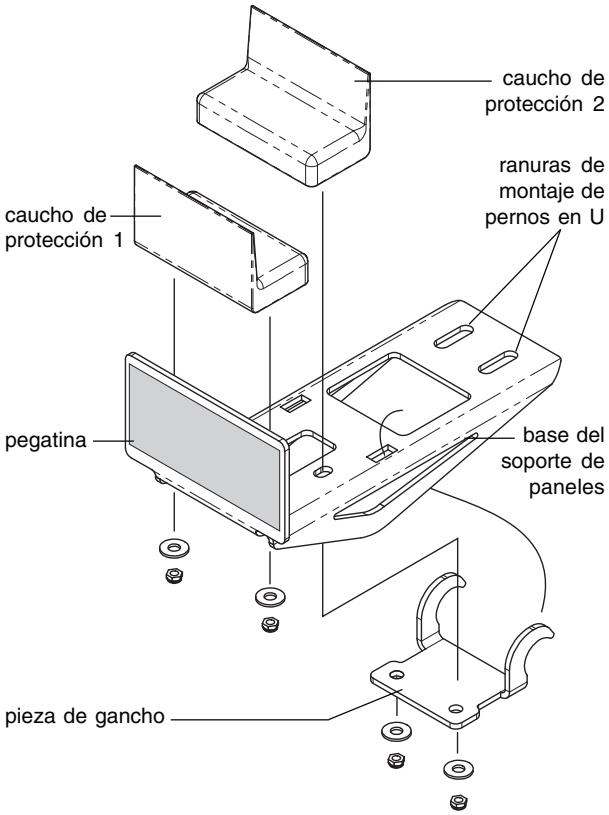
Manejo del soporte de paneles

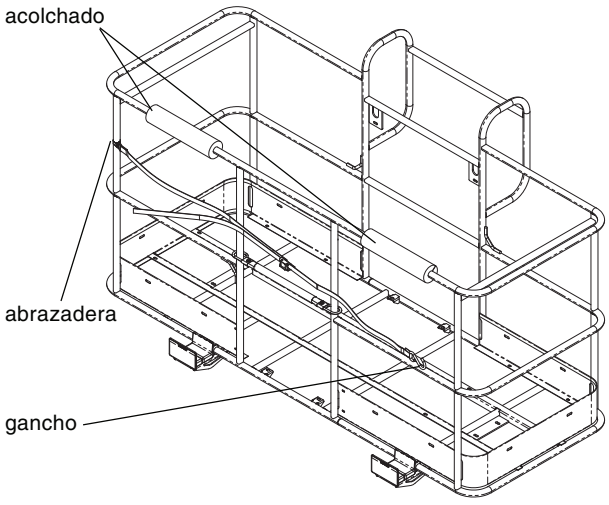
1 Asegure ambos soportes de paneles a la plataforma.

2 Coloque la carga de manera que repose sobre los dos soportes de paneles.

3 Centre la carga en la plataforma.

4 Asegure la carga a la plataforma mediante la correa. Apriete la correa.





Instrucciones de transporte y elevación

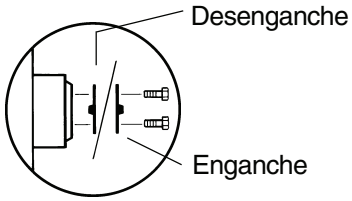
Instrucciones de transporte Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Genie Industries ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son enteramente responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de EE. UU., otras normativas locales y las normas de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ La operación de carga y descarga de la máquina en el camión deberá encomendarse exclusivamente a personal especializado en elevación de cargas.
- ☑ El vehículo de transporte debe aparcarse en una superficie llana.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien seguro para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas son capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie. Consulte la sección de pegatinas para ver la ubicación de la etiqueta de serie.
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de giro antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.
- ☑ No conduzca la máquina en una pendiente que exceda los valores de pendiente o de inclinación lateral establecidos. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la superficie de carga del vehículo de transporte está demasiado inclinada, la máquina deberá cargarse y descargarse utilizando un cabrestante, tal y como se describe.

Configuración de rueda libre para el uso del cabrestante

Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las cuatro tapas de desconexión de los cubos de torsión.



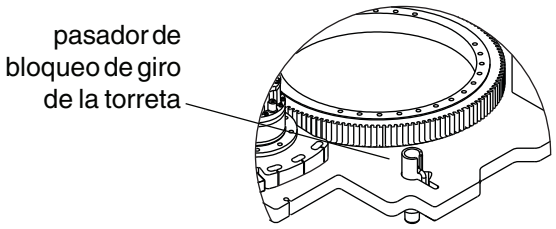
Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el recorrido.

Invierta los procedimientos descritos para volver a enganchar los frenos.

Instrucciones de transporte y elevación

⚠ Sujeción a un camión o remolque para el transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de giro para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina.



Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

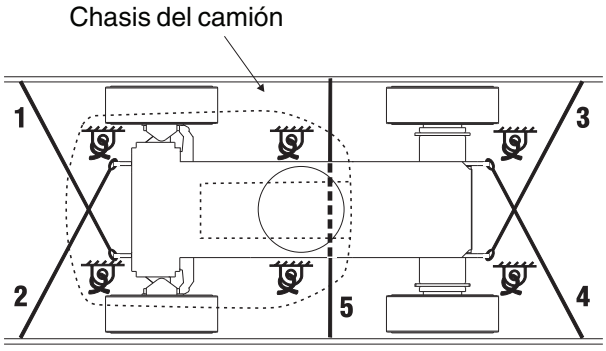
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos 5 cadenas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.



Fijación de la plataforma - S-100 y S-120

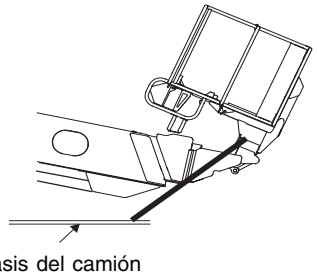
Baje la pluma hasta la posición replegada.

Eleve la plataforma al máximo (consulte abajo).

Pase una correa por el soporte de la plataforma entre las placas situadas junto al rotador.

Ancle la correa en cada esquina del chasis del camión.

La plataforma quedará suspendida sobre el extremo del camión.



Fijación de la plataforma - S-105 y S-125

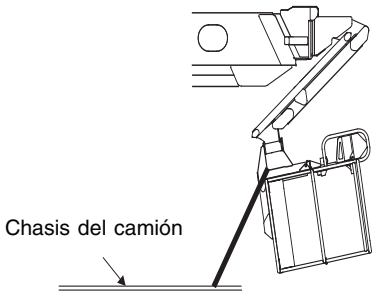
Baje la plataforma hasta replegarla completamente.

Baje a tope la plataforma hasta que el plumín y la plataforma queden replegados bajo la pluma.

Pase una correa por el soporte de la plataforma entre las placas situadas junto al rotador.

Ancle la correa en cada esquina del chasis del camión.

La plataforma quedará suspendida sobre el extremo del camión.



Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ La preparación y elevación de la máquina debe encomendarse exclusivamente a personal debidamente cualificado.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Instrucciones de elevación

Baje completamente y repliegue la pluma. Mueva el plumín (si existe) hasta colocarlo en paralelo con el suelo. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Utilice el bloqueo de giro de la torreta para inmovilizarla.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y el dibujo de esta página.

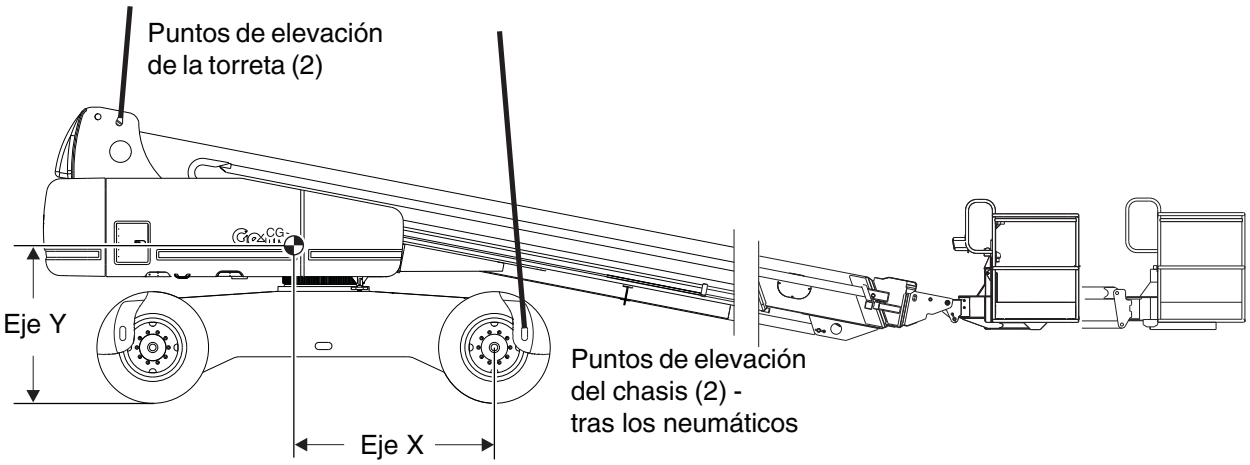
Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Hay dos puntos de elevación en el chasis y otros dos en la torreta.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

Utilice una barra separadora para evitar que el cordaje dañe la máquina.

Ubicación del centro de gravedad

	Eje X	Eje Y
S-100	2,08 m	1,30 m
S-105	2,02 m	1,51 m
S-120	2,0 m	1,34 m
S-125	1,93 m	1,55 m



Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Deseche cualquier material cumpliendo la normativa legal vigente.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que el motor deberá estar frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

Nota: Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel de aceite utilizando la varilla. Añada aceite cuando sea necesario.

Motor Cummins B3.3C80	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	10W-30
Motor Deutz TD2011L04i	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-30
Motor Perkins 804D-33T	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-40
Motor Perkins 1104D-44T	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	10W-30
Motor Perkins 854D-34T	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-30
Motor Deutz TD2.9L	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-30

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté replegada y, a continuación, revise el indicador de mirilla situado en el lateral del depósito de aceite hidráulico. Añada aceite cuando sea necesario.

⊙ Resultado: El nivel de aceite hidráulico no debe quedar a más de 5 cm por debajo del borde superior del indicador de mirilla.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rando

Especificaciones del combustible diésel



El rendimiento satisfactorio del motor depende del uso de un combustible de buena calidad. El uso de un combustible de buena calidad dará el siguiente resultado: vida útil prolongada del motor y niveles de emisión de escape aceptables.

A continuación se enumeran los requisitos mínimos de combustible diésel para cada motor.

Motor Perkins 1104D-44T	
Tipo de combustible	Diésel con contenido bajo de sulfuro (Low Sulfur Diesel, LSD)

Motor Perkins 854D-34T	
Tipo de combustible	Diésel con contenido ultrabajo de sulfuro (Ultra Low Sulfur Diesel, ULSD)

Motor Deutz TD2011L04i	
Tipo de combustible	Diésel con contenido bajo de sulfuro (Low Sulfur Diesel, LSD)

Motor Deutz TD2.9L	
Tipo de combustible	Diésel con contenido ultrabajo de sulfuro (Ultra Low Sulfur Diesel, ULSD)

Mantenimiento

Comprobación de las baterías



Es fundamental mantener las baterías en buen estado para garantizar un uso seguro y un buen rendimiento del motor. Niveles de líquido inadecuados o cables y conexiones dañados pueden afectar a los componentes del motor y provocar situaciones de peligro.

⚠ Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Nota: La batería de los mandos se encuentra debajo de la batería de arranque.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que la barra de sujeción de la batería esté correctamente colocada.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

Nota: Para eliminar la corrosión en los cables y terminales de la batería, instale capuchones de terminales y aplique un sellante anticorrosión.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor - Modelos de refrigeración por líquido



Para asegurar una larga vida del motor, es fundamental mantener el nivel adecuado de refrigerante. Un nivel inadecuado de refrigerante afectará a la capacidad de refrigeración del motor y dañará los componentes del mismo. Las revisiones diarias permitirán a la persona encargada de la inspección detectar cambios en el nivel de refrigerante que puedan indicar problemas en el sistema de refrigeración.

1 Compruebe el nivel de líquido de refrigerante. Añada líquido cuando sea necesario.

⊙ Resultado (motor Deutz TD2.9L): El nivel de líquido debe ser visible a través de la mirilla del depósito desgasificador.

⊙ Resultado (máquinas con cualquier otro motor): El nivel de líquido debe encontrarse dentro del intervalo NORMAL.

⚠ Riesgo de lesiones. Los líquidos contenidos en el radiador y en el depósito desgasificador están extremadamente calientes y bajo presión. Tome las precauciones oportunas al retirar el tapón y añadir líquido.

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben encomendarse a una persona debidamente formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en el manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven más de tres meses sin funcionar deberán pasar una inspección trimestral antes de su puesta en servicio.

Especificaciones

S-100	
Altura máxima de funcionamiento	32,5 m
Altura máxima de la plataforma	30,5 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	22,9 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	13 m
Capacidad máxima de carga	340 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,74 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	6,05 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,14 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,58 m
Rotación de torreta (grados)	360°, continua
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,22 m
Mandos	12 V CC, proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelante
Rotación de la plataforma	160°
Toma de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12 V
Tamaño de los neumáticos, rellenos de espuma	385/65 D22,5 16 capas
Tamaño de los neumáticos, caucho macizo	385/65 D24

El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Altura libre sobre el suelo	35,6 cm
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	18.008 kg
Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s
Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Plataforma descendente	40 % (22°)
Plataforma ascendente	40 % (22°)
Inclinación lateral	25 % (14°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima de los neumáticos	8.460 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes extendidos	1.172 kg/m^2 11,5 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes replegados	1.552 kg/m^2 15,2 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

S-105	
Altura máxima de funcionamiento	34 m
Altura máxima de la plataforma	32 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	24,7 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	14 m
Capacidad máxima de carga	227 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,74 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	6,05 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,14 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,58 m
Rotación de torreta (grados)	360°, continua
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,22 m
Mandos	12 V CC, proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelante
Rotación de la plataforma	160°
Toma de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12 V
Tamaño de los neumáticos, rellenos de espuma	385/65 D22,5 16 capas
Tamaño de los neumáticos, caucho macizo	385/65 D24

El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Altura libre sobre el suelo	35,6 cm
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	18.144 kg
Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s
Pendiente máxima, replegada	
Plataforma descendente	40 % (22°)
Plataforma ascendente	40 % (22°)
Inclinación lateral	25 % (14°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	9.617 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes extendidos	1.172 kg/m^2 11,5 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes replegados	1.552 kg/m^2 15,2 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

S-120	
Altura máxima de funcionamiento	38,6 m
Altura máxima de la plataforma	36,6 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	22,9 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	13 m
Capacidad máxima de carga	340 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,6 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	5,7 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,01 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,7 m
Rotación de torreta (grados)	360°, continua
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,24 m
Mandos	12 V CC, proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelante
Rotación de la plataforma	160°
Toma de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12 V
Tamaño de los neumáticos, rellenos de espuma	445/65 D22,5 18 capas
Tamaño de los neumáticos, caucho macizo	445/65 D24

El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Altura libre sobre el suelo	35,6 cm
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	20.112 kg
Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s
Pendiente máxima, replegada	
Plataforma descendente	40 % (22°)
Plataforma ascendente	40 % (22°)
Inclinación lateral	25 % (14°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	9.639 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes extendidos	1.299 kg/m^2 12,7 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes replegados	1.723 kg/m^2 16,9 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

S-125	
Altura máxima de funcionamiento	40,1 m
Altura máxima de la plataforma	38,1 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	24,4 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	14,2 m
Capacidad máxima de carga	227 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,6 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	5,7 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,01 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,7 m
Rotación de torreta (grados)	360°, continua
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,24 m
Mandos	12 V CC, proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelante
Rotación de la plataforma	160°
Toma de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12 V
Tamaño de los neumáticos, rellenos de espuma	445/65 D22,5 18 capas
Tamaño de los neumáticos, caucho macizo	445/65 D24

El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Altura libre sobre el suelo	35,6 cm
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	20.248 kg
Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s
Pendiente máxima, replegada	
Plataforma descendente	40 % (22°)
Plataforma ascendente	40 % (22°)
Inclinación lateral	25 % (14°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	10.773 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes extendidos	1.294 kg/m^2 12,7 kPa
Presión sobre el suelo ocupado ejes replegados	1.723 kg/m^2 16,9 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	

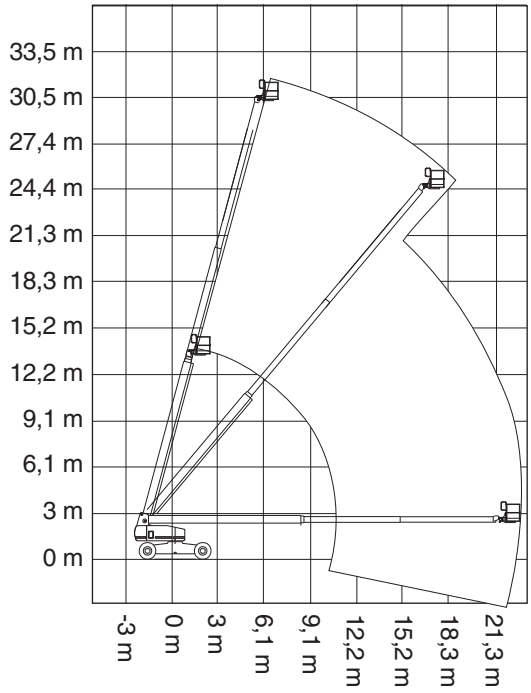
Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

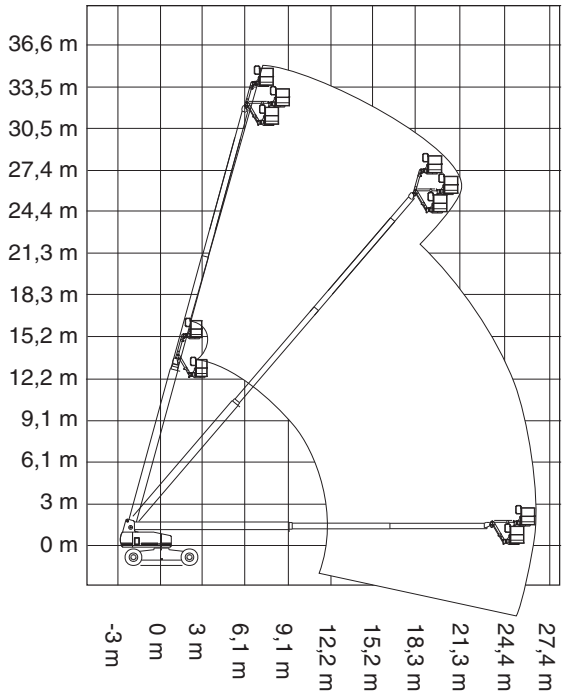
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	83 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	71 dBA
Nivel de potencia acústica garantizado	105 dBA

Especificaciones

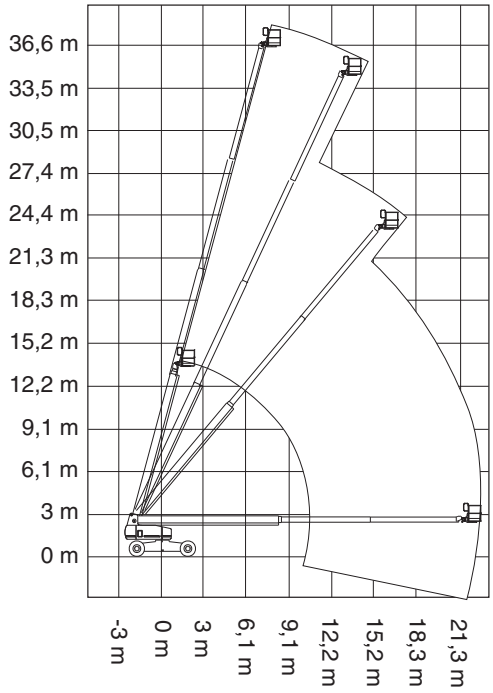
Cuadro del radio de acción del modelo S-100



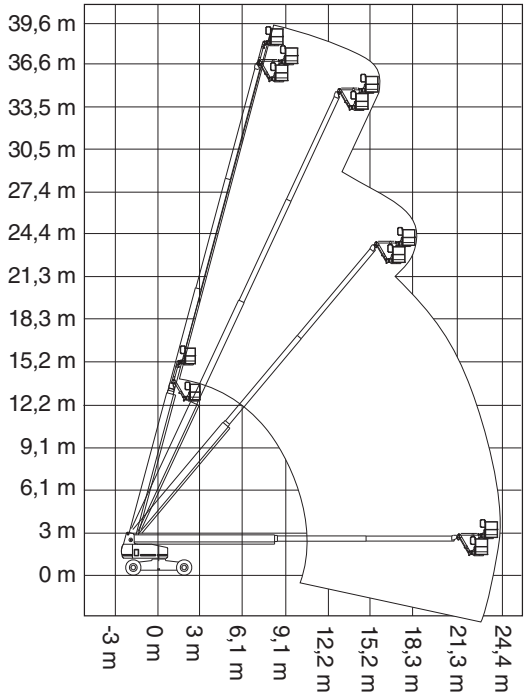
Cuadro del radio de acción del modelo S-105



Cuadro del radio de acción del modelo S-120



Cuadro del radio de acción del modelo S-125



Distribuido por:

www.genielift.com